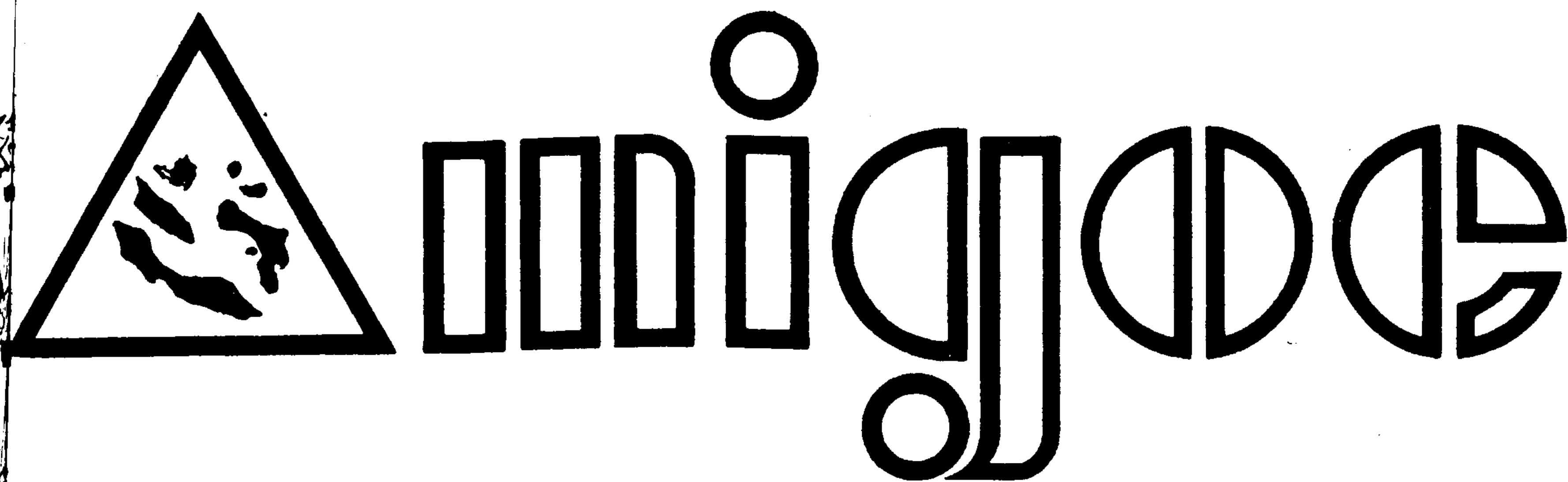
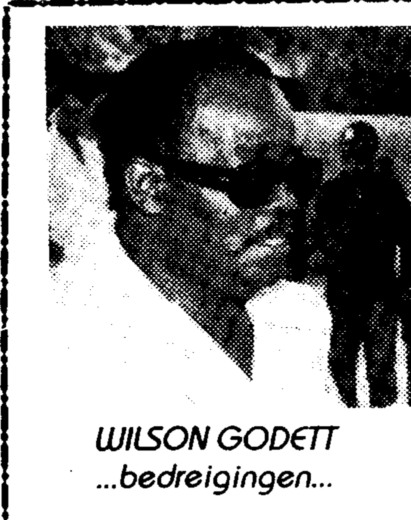




WILSON GODETT ...bedreigingen...

100STE JAARGANG — NO.: 223

DINSDAG 27 SEPTEMBER 1983

Nieuws in vogelvlucht

BEIROET — De Beiroeters kon-n vandaag weer gaan werken. Het ieten is niet helemaal verdwenen. r voorbereiding op de samenkomst n de Verzoeningsraad komt een eiligheidscomité van de elkaar beijdende fracties bijeen om het bend duurzaam te maken. Als het stand inderdaad goed werkt, kan t betekenen dat het akkoord van Isaël en Libanon over de terugtrekng der troepen op de helling komt staan.

*****

NEW DELHI — Het terugkrijgen an de Malvinas-eilanden blijft een ermanent doel van Argentinië. aar Argentinië wil wel praten met ngeland over de toekomst ervan. uenos Aires maakt zich boos over t voortdurende Britse gepraat over rgentijnse agressie m.b.t. de Malinas-eilanden.

*****

MOSKOU — De SU wijst het Reaan-voorstel over de kernraketten f. Het is onaanvaardbaar. Andropov ad het maandag over de knuppelolitiek van collega Reagan, waaree de dreiging van een kernoorlog wordt vergroot.

*****

BRASILIA — Brazilië, het IMF en de 700-800 banken zijn het eens geworden dat de aflossing der schulden door Brazilië voor '83 en '84 vervalt. IMF en de banken hebben 11 miljard dollar bijeengebracht om Brazilië te helpen. Na 15 november beslist het IMF of het economisch herstelplan an Brazilië door de beugel kan.

*****

WASHINGTON — Voor de ontkelingslanden is er in '84 minder geld voor hulp beschikbaar bij de Inrnationale Ontwikkelingsbank IDA. Dit omdat de VS er minder geld in steken. IDA leent arme landen tegen zeer voordelige voorwaarden. Het IMF wijst trouwens de kritiek op zijn strenge kredietvoorwaarden van de hand.

*****

MANAGUA — Nicaragua heeft officieel bij Honduras geprotesteerd tegen de aanval van contra's op Ocotil in noord Nicaragua. De aanval op een stad is namelijk een nieuwe fase, vindt Managua.

*****

JERUZALEM — De meerderheid van de Israëliërs mag dan wel voor een nationaal kabinet zijn, de twee grootste partijen, het Likoed-blok en Arbeiderspartij, hebben elkaar nog niet gevonden. Men erkent dat er diepgaande verschillen bestaan. Men praat verder.

*****

NEW YORK — Een informele top van 19 staatshoofden en regeringsleiders komt vandaag en donderdag bijeen op initiatief van India-premier Gandhi. Zij zijn allen in New York voor de VN-vergadering.

*****

WASHINGTON — Het kapitaal van de Wereldbank welke leningen verstrekt aan ontwikkelingslanden wordt in 2 fasen vergroot om aan de toegenomen kredietbehoeften te kunnen voldoen. In eerste instantie zal het gaan om een vermeerdering met drie miljard dollar, maar meteen moet wel worden toegezegd dat voor het eind van de jaren 80 het kapitaal met 20 tot 30 miljard dollar wordt vergroot. Dit is de mening van de Nederlandse minister van Financien Ruding. Aan de Wereldbank nemen 146 landen deel.

*****

NEW YORK — De VS stellen zich flexibel op en willen compromissen sluiten, maar dit laatste geldt niet de noodzaak van een efffectieve verificatie. Maar voor de rest wil Amerika tot een «evenwichtige en controleerbare overeenkomst komen, welke het kernwapenarsenaal op een lager niveau dan het huidige stabiliseert. De VS hebben bij monde van Reagan in de VN 3 punten voorgesteld: een voorstel op wereldniveau, er wordt verder rekening gehouden met de SU-wens zowel raketten als vliegtuigen in de onderhandelingen te betrekken en in de context van een vermindering tot gelijke niveaus zijn de VS bereid het aantal Pershing- en Kruis-raketten te verminderen.

*****

BRUSSEL — De NAVO is tevreden over Reagans Euroraketten-voorstel. Het ideaal blijft de eliminatie van de totale categorie op land gestationeerde raketten van VS en SU. Gezien de onwil van de SU moet men nu streven naar een tussentijds akkoord dat voorziet in een VS-SU evenwicht van deze raketten op het laagst mogelijke niveau, zo meent men.

*****

MANILLA — President Marcos van de Filippijnen wil de onderzoekcommissie naar de moord op oppositieleider Aquino wijzigen. De huidige samenstelling is erg omstreden omdat het volgens de oppositie allemaal jaknikkers van Marcos zijn die erin zitten. In een rede erkende Marcos dat men een schaduw van wantrouwen over de regering in dezen had geworpen.

*****

Zwarte doos volgens Japanse media gelocaliseerd

TOKIO — Volgens persberichten uit Tokio hebben Amerikaanse schepen de "zwarte doos" gelocaliseerd van de Zuid-Koreaanse Boeing, die door Sovjet-jagers werd neergehaald. Amerikaanse regeringsfunctionarissen spraken het bericht echter tegen. Japanse officials wilden het bevestigen noch ontkennen.

Volgens de Japanse radio is de "zwarte doos" gelocaliseerd op een diepte van 700 meter in de internationale wateren ten westen van het Sovjet-eiland Moneron.

Het vinden van de "zwarte doos" betekent, dat kan worden uitgevonden waarom het Koreaanse toestel het Sovjet-luchtruim was binnengedrongen.

RENTE BELOOPT HELFT VAN EXPORT

Gezamenlijke schuld: 550.000 miljoen

Schulden remmen groei van regio af

CARACAS — Tijdens een in Caracas gehouden bijeenkomst van directeuren van Centrale Banken van Latijns-Amerikaanse landen is gebleken, dat de buitenlandse schuldenlast remmend werkt op investeringen en exportvergroting, waardoor de sociaal-economische ontwikkeling van de regio heel ernstig wordt gestagneerd.

De gezamenlijke, buitenlandse schuld van Latijns-Amerika is 300.000 miljoen dollar groot. Aan rente en aflossingen moeten jaarlijks 40.000 miljoen dollar worden afbetaald, een bedrag dat gelijkstaat aan de helft van de totale export-waarde van de regio.

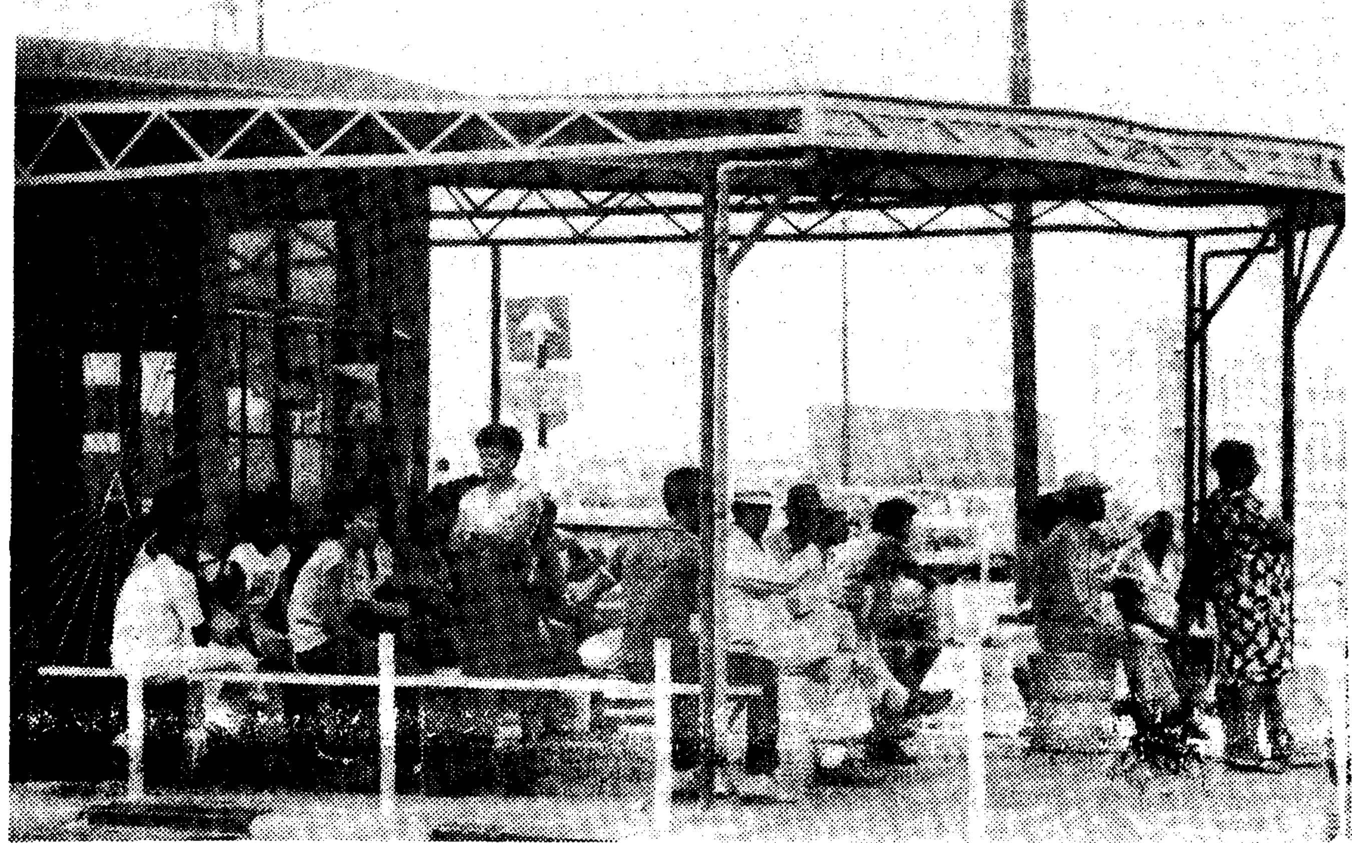
Dit bedrag van 40.000 miljoen dollar zou voldoende zijn om in veel van de economische behoeften van Latijns-Amerika te voorzien. Er konden investeringen mee worden gepleegd waardoor een minimale economische groei van 2,5 procent werd bewerkstelligd van het bruto nationale product; de vermeerderde uitgaven als gevolg van de bevolkingstoename zouden er ruimschoots door kunnen worden gecompenseerd.

De conferentie van Centrale Bank-directeuren in Caracas leverde ook stevige kritiek op het Internationale Monetaire Fonds, dat harde maatregelen eist in ruil voor het verstrekken van leningen. Die maatregelen varieren van overheidsbestedingen (vaak gepaard gaande aan ontslagen van ambtenaren en werknemers van toeleveringsbedrijven) tot devaluaties (met als noodzakelijk gevolg: een sterke vermindering van de koopkracht, in het bijzonder voor de sociaal zwakkeren in de samenleving).

Maar de door zware schulden geplaagde landen hebben vaak geen andere keus dan aan te kloppen bij het IMF. Tien Latijns-Amerikaanse landen hebben het IMF gevraagd om leningen, teneinde te kunnen voldoen aan de verplichting tot rentebetaling en schuldaflossing. De betrokken landen hebben nauwelijks keus en worden vaak gedwongen de harde voorschriften van het IMF op te volgen. Het is vrijwel de enige weg, die voor deze naties nog openligt. Ze hopen, dat de sociale en economische nadelen van de IMF-leningen slechts tijdelijk zullen zijn en noodzakelijk om nieuwe impulsen te geven aan de nationale huishouding.

De bankdirecteuren, die in Caracas bijeen waren, zullen bij hun respectieve regeringen erop aandringen twee belangrijke voorwaarden af te dwingen bij binnenkort, met het IMF te houden besprekingen: het hanteren van een lage rentevoet bij grote leningen en het verkrijgen van soepele afbetalingsregelingen. De conferentie was het er overigens over eens, dat deze twee voorwaarden lang niet alleen de oplossing bieden voor de gigantische problemen van de meeste Latijns-Amerikaanse landen. Die zullen, elk voor zich, intern ook verstrekkende maatregelen moeten nemen om een economisch herstel op gang te brengen. Deze maatregelen verschillen van land tot land en zullen daarom voor iedere natie apart dienen te worden bestudeerd.

De Centrale Bank-directeuren waren het er ook over eens, dat een economische opleving in de regio afhangt van een herstel van de wereldeconomie, met name in de Verenigde Staten van Amerika. Latijns-Amerika verkrijgt zijn voornaamste inkomsten uit exporten naar de VS. Uitbreiding van de export vormt daarom de belangrijkste voorwaarde voor een duurzame economische opleving, aldus de Centrale Bank-directeuren.



WILLEMSTAD — Bij de bushalte aan het Hendrikplein is een nieuw klein onderkomen voor de chauffeurs van het Autobus Bedrijf Curacao (ABC). Daarbij is ook een overdekte ruimte gecreëerd voor personen die van plan zijn met de «konvooi» hun weg te vervolgen. Vooral in de warme dagen van nu is dat een goede dienstverlening aan de cliënten.

Amnesty International:

Kinderen in Iran terechtgesteld

LONDEN — Volgens Amnesty International worden in Iran zelfs kinderen terechtgesteld en is het ettelijke malen ook gebeurd, dat vrouwen koelbloedig zijn neergeschoten. Amnesty meldde vanuit haar hoofdkwartier in Londen, dat in Iran tal van nachtelijke executies plaatshebben en dat het aantal vermoorde tegenstanders van het Khomeini-bewind veel groter is dan officieel door Teheran wordt bekend gemaakt.

Amnesty vergaarde bewijsmateriaal door diverse Iranezen te horen, die in gevangenissen hadden gezeten maar naar het buitenland hebben kunnen vluchten.

Eén van hen had in de Evin-gevangenis in Teheran gezeten en bevestigde, dat de meeste executies 's nachts plaatsvinden. Op één nacht in juli 1981 zouden 497 politieke gevangenen zijn doodgeschoten.

Een andere gevangene, die een straf van zes maanden had uitgezeten in het hoofdkwartier van de Revolutionaire Gardisten in de stad Rasht aan de Kaspische Zee, vertelde dat daar gedurende zijn verblijf ruim 100 mensen werden terechtgesteld. Onder hen bevond zich een 11-jarig meisje, een even oude jongen en een 18-jarige broer van het meisje.

De meeste terechtgestelden werden, zoals het geval is bij vrijwel alle politieke gevangenen in Iran, vooraf zwaar gemarteld. Drie mannen, die op hun geslachtsdelen werden geslagen, overleefden de foltering niet.

Amnesty hoorde ook ex-gevangenen, die in andere delen van Iran opgesloten zijn geweest. Ze deden allemaal hetzelfde relaas, namelijk dat van martelingen en nachtelijke executies. In bepaalde gevallen zijn zelfs zwangere vrouwen door Khomeini-aanhangers om het leven gebracht.

De executies geschiedden zonder dat de verdachten voor de rechter verschenen. Alleen het feit, dat ze tegen de "Islamitische revolutie" zijn gekant, is voor de fanatieke Gardisten al voldoende om hen eigenmachtig tot het schavot te veroordelen.

Metropolitan 100 jaar oud

NEW YORK — De Metropolitan Opera van New York is gisteren begonnen aan de viering van het eeuwfeest. Een reeks glansrijke opvoeringen moet op de 100e verjaardag op 22 oktober culmineren in een duizelingwekkend opera-gebeuren, dat in totaal acht uur zal duren en waaraan vele grote zangers en zangeressen meedoen.

De Metropolitan Opera werd in 1883 opgericht op initiatief van de miljonair William Vanderbilt, die nog 64 andere miljonairs bereid vond een eigen opera-gebouw op te zetten.

Een-derde Amsterdam blijvend werkloos

AMSTERDAM — Volgens de Nederlandse hoogleraar dr. J. Lambooy van de economische faculteit van de Universiteit van Amsterdam, zal - zelfs bij een economische groei - een-derde van Amsterdam blijvend werkloos zijn. Vooral de weinig en niet-geschoolden zullen nauwelijks iets merken van de opleving van de economie, aldus Lambooy.

Volgens de professor heeft zich in de hoofdstad van Nederland al een herstel ingezet van de economie, ofschoon die nog niet duidelijk merkbaar is.

Wegens gevolgen droogte

Kinderen verkocht of weggegeven in Peru

LIMA — De gevolgen van de enorme droogte in het grensgebied van Peru met Bolivia zijn voor de campesinosbevolking zo zwaar dat er kinderen verkocht worden om aan geld te komen. Dit is bevestigd door het Peruviaanse congreslid Pedro Caceres.

Volgens Caceres worden er kinderen te koop aangeboden voor 15.000 soles, de munteenheid van Peru. Dit is omgerekend in dollars ongeveer 7,5 dollar per kind. Caceres is afgevaardigde voor het departement Puno dat zwaar te lijden heeft onder de droogte. Hij komt zelf voort uit een campesinosgezin en behoort tot de Arbeiderspartij van linkse signatuur. Om aandacht te vragen voor de droeve omstandigheden waaronder de bevolking van dit rampgebied moet leven heeft Caceres onlangs een hongerstaking gehouden in het parlementsgebouw samen met andere parlementariërs. De actie werd negen dagen volgehouden.

Het dagblad La Republica zegt de beweringen van Caceres te hebben nagetrokken. Inderdaad worden in verschillende plaatsen kinderen aangeboden. Volgens de krant gaat het niet alleen om het verkopen van kinderen. Er zijn ook gezinnen op het platteland waar men de kinderen gewoon voor niets wil weggeven. Dit betekent een mond minder te vullen en het gebeurt met de hoop dat het weggegeven kind het beter krijgt dan hij het in de armoe van het droge land had. De euders gaan daarbij van de gedachte uit dat als het kind bij hen blijft het kans loopt ziek te worden door ondervoeding en zelfs een vroege dood is dan niet uitgesloten.

Grootscheepse hongerstaking in Turkije

FRANKFORT — Meer dan 1.000 gevangenen in de Turkse militaire Diyarbakir-gevangenis zijn sedert begin september in hongerstaking, zo heeft de West-Duitse Advocaten-Associatie vandaag bekend gemaakt. Ze eisen afschaffing van de martelpraktijken, verbetering van de medische verzorging en het waarborgen van hun recht op verdediging.

Indringer paleis Soestdijk veroordeeld

AMSTERDAM — Een 30-jarige Nederlander, die tot tweemaal toe heeft geprobeerd binnen te dringen in paleis Soestdijk, is vandaag in Amsterdam veroordeeld tot voorwaardelijke terbeschikkingstelling van de regering. Dit komt neer op gedwongen psychiatrische behandeling.

De man had zowel in maart als in augustus van het vorig jaar geprobeerd het paleis binnen te komen. De eerste keer reed hij dwars door een toegangsdeur en langs twee beveiligingsbeambten. De tweede keer wist hij tot in de keuken van het paleis te komen.

De man zegt een afstammeling te zijn van zowel prins Bernhard als prinses Juliana en wil met hen spreken over de rechten, die hij als "lid van de koninklijke familie" meent te hebben.

Pax Christi: strijdster mensenrechten door leger vermoord

GENEVE — Volgens de internationale katholieke vredesorganisatie Pax Christi wijzen de feiten uit dat de Salvadoriaanse strijdster voor de mensenrechten Marianella Garcia Villas voordat zij in maart door de Veiligheidspolitie werd gedood is gemarteld. Pax Christi zegt dat mej Garcia die verschillende malen kandidaat is gesteld voor de Nobelprijs voor de vrede door troepen van de regering gevangen werd genomen. Toen zij was geïdentificeerd werd zij naar de krijgsschool in de hoofdstad overgebracht, waar zij urenlang vreselijk werd gemarteld, waarna men haar excecuteerde.

Achterstand wordt ingelopen

Caracas versnelt aflossing schuld

CARACAS — Tijdens een marathon-zitting van het Venezolaanse kabinet, dat pas in de vroege ochtenduren werd beeindigd, zijn maatregelen genomen om de aflossing van particuliere schulden aan het buitenland te bespoedigen. Het wordt voor particulieren gemakkelijker gemaakt om aan dollars te komen en ze mogen hun buitenlandse schulden voldoen tegen de koers van 4,3 bolivar per dollar. Officieel noteert de dollar tien bolivar.

Het regeringsbesluit is belangrijk, omdat allereerst de achterstand wordt ingelopen, die is ontstaan bij de aflossing van schulden aan het buitenland. Ten tweede is er een eind gekomen aan een maandenlang conflict tussen minister Sosa van Financiën en directeur Diaz Bruzual van de Centrale Bank van Venezuela. Diaz toonde zich gekant tegen een versnelde aflossing van de buitenlandse schulden en meende, dat dit een economisch herstel zou bemoeilijken. Minister Sosa was echter constant het doelwit van de buitenlandse schuldeisers, die bij hem klaagden over de trage schuld-aflossing. De buitenlandse schuldeisers kwamen kortgeleden met de eis, dat de achterstand bij de aflossingen eerst moest worden ingehaald, voordat kon worden gesproken over een nieuwe aflossingsregeling. Het regeringsbesluit is een compromis, waarmee ook de Centrale Bank kan instemmen, aldus verluidde het vanmorgen in Caracas.

Om Diaz tegemoet te komen heeft Sosa ingestemd met de instelling van een regeringscommissie, die toezicht moet houden op de aflossing van de buitenlandse schulden en waarin de Centrale Bank het recht van veto heeft.

Sosa zal overigens over enkele dagen beginnen aan besprekingen, met als doel uitstel te krijgen voor de aflossingen op de hoofdsom van 18 miljard dollar. Bij vorige gelegenheden kreeg Venezuela alleen uitstel voor de betaling van rente. De regering in Caracas staat hierbij voor het probleem, dat het Internationale Monetaire Fonds het economisch beleidsprogramma van Venezuela over 1984 moet goedkeuren.

Reagan bezorgd over Suriname

NEW YORK — In zijn rede tot de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft president Reagan van de Verenigde Staten Suriname genoemd als één van de gebieden in de wereld, waar vrede en veiligheid wordt bedreigd.

De Amerikaanse president noemde Suriname, toen hij sprak over een reeks conflictgebieden in de wereld. Letterlijk zei hij:"In Azië, Afrika, Latijns-Amerika, het Midden-Oosten en het noordelijk gebied van de Stille Oceaan, verbrijzelen oorlogswapens de veiligheid van volkeren, brengen de vrede van buurlanden in gevaar en creëren steeds meer gebieden van confrontatie tussen de grote mogendheden. In het afgelopen jaar alleen, zijn er gewelddadige conflicten geweest in de heuvels rond Beiroet, de woestijnen van Tsjaad, in de bergen van El Salvador, de straten van Suriname, de steden en het platteland van Afghanistan, langs de grenzen van Kampuchea en op de slagvelden van Iran en Irak."

Nederland krijgt niervergruizer

UTRECHT — De nierstichting in Nederland heeft een nier-vergruizer besteld, een apparaat waarmee jaarlijks de patienten kunnen worden behandeld, die anders geopereerd hadden moeten worden.

Naar schatting hebben 700.000 Nederlanders niersteen. Als die niet worden uitgescheiden, is operatie nodig. Die wordt jaarlijks verricht op een 2.000-tal patienten.



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Tel. 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenne Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328...).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiënten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 of 43647 zuster Martes, tel.: 613563.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Otrabanda, tel.: 25633; Punda: Antillian, tel.: 76200.

WOENSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.20 uur De Savaan; 09.35-10.30 uur Wechi/Souax; 10.30-11.15 uur Terra Corra t/o Marchena Hardware; 11.15-11.45 uur Ascencion/Leliënberg en omgeving; 11.45-12.15 uur Wacab en omgeving; 12.45-13.30 uur Zorgvliet en omgeving; 14.00-15.30 uur Westpunt t/ rest. Christiaan.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Octopussy* (actiefilm, Engels, alle leeft., *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO

DINSDAG: 16.30 Stuif es in; 17.45 Cartoons; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 TeleCuraçao ta presentá; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Studio '83: 21.00 Revista Deportivo; 22.00 Mundo na Bista; 22.15 Big Movie.

WOENSDAG: 16.30 Battle of the Planets; 17.00 Ren je Rot; 18.00 Transtel; 18.30 E man drechi di Dios; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 EVD: 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 More Real People; 21.00 Hill Street Blues; 22.00 TeleCuaçao ta presenta; 23.00 Tempo pa Dios.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion):
Maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09,00-12.00 uur.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

SCHOOLADVIESDIENST (elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: bezoekuren 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling: van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstiden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

WILLEMSTAD—In de informatieve radiopraatjes van Enfasis Radial zal deze keer het boek van Jenny Fraai 'Un palabra ta saka otro' behandeld worden. Dit naar aanleiding van de besluiten van het eilandgebied om papiamentu op de scholen in te voeren. Om dit te realiseren zullen er papiamentstalige boeken moeten zijn om les te geven. Het boek van Jenny Fraai zou er volgens Enfasis Radial één kunnen zijn. Morgen 28 september gaat Enfasis Radial om 11.30 uur de lucht via Radio Hoyer 1, zaterdag om 11.15 via Radio Curom Z-86 en zondag om 10.30 via Radio Caribe.

Nieuwe actie tegen zwart-parkeerders

WILLEMSTAD — De politiesurveilledienst van de stad hield vrijdagmiddag controle op verkeerd geparkeerde auto's. Er werden in totaal 50 processen-verbaal uitgeschreven. De actie wordt voortgezet.

Verkeers-cijfers

WILLEMSTAD — Er vonden in het weekeinde 44 aanrijdingen plaats waarbij 6 gewonden vielen. De totale materiële schade bedroeg 61.365 gulden.

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Booshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchilweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Heer Ollie en een bommelding



01406 — Het duurde geruime tijd voordat heer Bommel in staat was de tocht te hervatten. De middag was al een eind gevorderd, toen hij eindelijk opstond en Tom Poes begon te volgen met doffe blik en ingezakte houding. De eetlust was hem geheel vergaan, en omdat zijn denkleven kwijnde, verliep de afdaling naar de heuvels in diep stilzwijgen.

"Nog even volhouden, heer Ollie", zei Tom Poes, toen het gesloof achter hem steeds trager verliep. "We zijn gelukkig uit de Zwarte bergen, en ik geloof dat hier in de buurt een gewone trein rijdt. Als we die treffen kunnen we naar huis gaan".
"Naar huis...", mompelde heer Bommel. "Hoe kan ik ooit weer... Wat zal Doddeltje,,, Ach, ik ben te pakken genomen, bedoel ik. Ik ben zèlf de sukkel, die mij een opdracht heeft gegeven zonder te weten, wat hij bedoelt, als je begrijpt wat ik bedoel".
"Kom", zei Tom Poes troostend. "Iets vergeten kan iedereen. Zo erg is dat toch niet? En tenslotte weet niemand wat er gebeurd is. Alleen Joost, en die zal blij zijn als hij die metro vergeten kan".
"En daarvoor ben ik door orkanen van leed gegaan", hernam heer Ollie, die niet geluisterd had. "Het onrecht heeft mijn geest gebeukt, zodat ik last heb van hartwater en me op blaren voortbeweeg..."
"Kijk!" riep Tom Poes. "Daar is een station! Het eindpunt van de trein, die ik bedoel".

Klachten bezorging

Klachten over bezorging van de Amigoe moeten worden doorgegeven bij de distributie-maatschappij DISTRICO NV op de telefoonnummers 70503, 70504 of 70304.

Eerste samenkomst vruchtbaar

Olie-vakbonden gaan nauwer samenwerken

KRALENDIJK — De drie vakbonden die de werknemers bij de Shell op Curacao, de Lago op Aruba en de Bopec op Bonaire vertegenwoordigen zijn voor de eerste maal bijeen geweest om te vergaderen over de huidige problemen in de oliesector en de terugslag die dit kan hebben op de maatschappijen die op de Antillen zijn gevestigd. De eerste vergadering van de vakbonden STPC, de IOWA en de BPWU werd op Bonaire belegd.

Het ligt in de bedoeling van de bestuurders van de drie vakbonden deze vergadering regelmatiger te beleggen om zodoende de problemen te bespreken die zich specifiek in het oliebedrijf voordoen. Voor de Curacaose STPC was Roque Koeyers de delegatieleider en voor de Arubaanse IOWA en de Bonaireaanse BPWU waren dat resp. Milo Arends en Jantje Landwier. Op deze eerste vergadering in het gebouw van de Bopec te Kralendijk kwam de situatie van de Lago en de Shell met betrekking tot de wereldsituatie aan de orde. De vakbonden zijn er van overtuigd, dat een samengaan momenteel noodzakelijk is om het hoofd boven water te houden en de mogelijkheid om een Antilliaanse federatie van vakbonden in het leven te roepen werd dan ook uitgebreid besproken.

De huidige situatie op de wereldmarkt heeft veel invloed op de lokale situatie en dat houdt onmiddellijk verband met de onderhandelingen voor een cao. Voorzitter van de BPWU Jantje Landwier verklaarde desgevraagd, dat al vanaf het moment dat de BPWU werd opgericht de behoefte gevoeld werd in nauw contact met de andere bonden, immers de arbeidsproblemen, financiele en economische problemen die zich voordoen hebben de drie vakbonden vrijwel altijd gemeen. Voorzitter Landwier benadrukte nogmaals de belangrijkheid van voortdurend contact met de bedrijfsleiding.

Milo Arends van de IOWA deelde mee, dat de staatkundige situatie, waarbij Aruba mogelijkerwijze de Antilliaanse constellatie verlaat verder geen invloed behoeft te hebben op deelname aan de Antilliaanse Federatie van vakbonden. Naar de Amigoe begrepen heeft is deze eerste vergadering van gezamenlijke vakbonden voor het olie-wezen niet alleen vruchtbaar geweest maar de vertegenwoordigers waren dermate tevreden, dat spoedig een tweede vergadering belegd zal worden.

Bonaire steeds goed bij tennis vertegenwoordigd

KRALENDIJK — Met een forse slag, die een actieve loopbaan op de groene tennisvelden verried opende gedeputeerde Monchin Soliana de Antilliaanse tenniskampioenschappen, waaraan vertegenwoordigers van Aruba, Curacao en Bonaire deelnemen. St Maarten is in tegenstelling tot andere jaren niet van de partij.

De kampioenschappen worden verspeeld op het terrein van de BSF, dat kortgeleden geheel nieuwe banen heeft aangelegd met de belangeloze medewerking van de firma Antillen NV die met deze geste ongetwijfeld een grote bijdrage heeft geleverd aan de sport op Bonaire.

Tijdens het officiele gedeelte voerde ook de oprichter van de Bonaire Tennis Club (BTC) L.D. Gerharts het woord en hij gaf een gedetailleerd overzicht van de tennishistorie van het Flamingo eiland. Gerharts memoreerde onder andere dat toen hij in 1931 op Bonaire arriveerde de tennissport op Bonaire nog geheel onbekend was. Spoedig wist hij een aantal aankomende tennissers te vinden en de eerste tennisbaan werd de huidige parkeerplaats van het Chinese restaurant China Garden. Dat de tennissport op Bonaire een goede bakermat had gevonden bleek wel omdat Bonaire op de Antilliaanse kampioenschappen altijd een sterke partij meespeelde en de zoon van de heer L.D. Gerharts werd dan ook drie keer Antilliaans kampioen. In Robby Domacasse vond Hugo Gerharts een waardig opvolger, want ook hij gooide op de tennisbanen telkens hoge ogen.

Vrijdagmiddag om vier uur begonnen officieel de wedstrijden voor de Antilliaanse kampioenschappen waarvoor een redelijke belangstelling bestaat op Bonaire.

Dr Moses Semeleer over Jopie Abraham lyrisch

KRALENDIJK — Volgens de politieke leider van MAS dr Moses Semeleer heeft Bonaire eindelijk een verantwoordelijke leider gekregen die niet alleen respect eist voor zijn medeburgers, maar ook de waardigheid van de Bonaireaan verdedigt. Volgens Smeleer is de afgelopen dagen duidelijk bewezen hoe de gevoelens van de bevolking liggen nadat het eiland jarenlang slecht is bestuurd door vertegenwoordigers van de UPB.

Volgens Semeleer zijn minister Ellis en Statenlid Wout schuldig aan de situatie die is ontstaan en waardoor men op Curacao zo beledigd doet, terwijl daarvoor geen enkele reden is. Ellis en Wout hebben zich altijd laten gebruiken, aldus Semeleer, zonder rekening te houden met de waardigheid van de Bonaireaan. De eis dat Bonaires bevolking ook geeerbiedigd wordt, aldus dr Moses Semeleer heeft veel stof doen opwaaien en daarbij is trouwens duidelijk gebleken, dat Ellis en Wout de bevolking hebben verraden. Een bevolking die hen twaalf jaar heeft gediend, aldus de vroegere MAS-leider. Abraham is met een kleine meerderheid winnaar van de verkiezing geworden, aldus Semeleer en de PDB leider heeft nu reeds bewezen dat hij de verantwoordelijkheid die de bevolking hem op de schouders gelegd heeft, aankan. Semeleer vindt dat de UPB vertegenwoordigers Ellis en Wout hebben meegeholpen hun eigen volk te chanteren en vervolgens geeft de MAS-leider een aantal Amerikaanse voorbeelden waarop mensen gestraft worden die het algemeen belang van hun eigen volk niet willen dienen.

Als in het verleden Bonaire de hand op moest houden om te krijgen waar Bonaire recht op had, aldus Semeleer, dan kwam dat omdat de verantwoordelijke leiders capaciteit ontbeerden, waarbij de Bonaireaanse stem in de regering in het geheel niet werd gehoord. Dr Semeleer memoreert de dood van Julio Abraham in 1960 maar vindt dat Jopie een goed opvolger is geworden van zijn vader. Jopie Abraham is de phoenix die alle wensen van Julio Abraham zal verwezenlijken, aldus een lyrische Semeleer in zijn verklaring.

Inleiding door Italiaanse pater over Mariabeweging

WILLEMSTAD — De Italiaanse priester Don Esteban Gobbi die de Maria-verering onder priesters propageert zal tijdens zijn verblijf op Curacao een aantal inleidingen verzorgen en wel op donderdag en vrijdag 29 en 30 september. Voor de priesters gebeurt dit in de kapel van Habaai en wel van negen tot twaalf uur 's morgens, voor de religieuzen in het slotklooster Mama di Dios bij de Santa Famiakerk van vier tot zes uur in de namiddag en voor een aantal devotionele groepen is dit het geval in de parochiekerk van Wishi om zeven uur 's avonds. De bisschop van Willemstad nodigt daarbij speciaal uit, samen met het Fatima-apostolaat het Blauwe leger de leden van het Coromotogenootschap, het Legioen van Maria, het Maria apostolaat, de Nachtelijke aanbiddingsgroep, de groepen voor het aanbidden van het Sacrament van het altaar, en van Santo Cristo di gran poder, de jeugdgroepen, de Charismatische vernieuwingsbeweging en alle andere aanbiddingsgroepen en de hele bevolking van Curacao.

WILLEMSTAD — Een man deed aangifte van het feit dat de man S. hem na een discussie verschillende vuistslagen had toegebracht. De beide lippen van de aangever waren opgezwollen en hij had een kapwondje in zijn mond. De recherche stelt een onderzoek in.

De andere Lauffer

Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN JENNY FRAAI (2)

PIERRE KON BEHOORLIJK negatief reageren. Daarom was ik ontzettend blij met zijn positieve reactie op 'Ata Palabra'. Er zijn mensen bij Piere geweest, die hem gedichten of teksten brachten, die hij door moest nemen. Als die mensen later terug kwamen, zei hij ronduit: „Gooi het maar weg, want het is niets waard. Van mij heb je een nul." Dat heeft hij, volgens mij, veel gedaan en daardoor heeft hij bij bepaalde mensen een negatief beeld. Ik heb het zelf ook meegemaakt. Ik had iets geschreven en Pierre zei: „Jenny, ik vind er niets aan. Gebruik het niet." Dat heb ik in Pierre gewaardeerd. Hij zag de dingen zoals ze in werkelijkheid waren: zwart was zwart en wit was wit.

Ik heb 'Ata Palabra' aan Pierre opgedragen, omdat hij op zijn ziekbed steeds vroeg, hoe het ermee stond. Hij heeft alleen de dummy nog gezien en hi heeft er nog verschillende veranderingen in aangebracht. Op aanvraag van Pierre zelf heb ik „Mi tera" na het volkslied geplaatst. Ik had eerst „Korsou", maar hij heeft mij aangeraden „Mi tera" te plaatsen, omdat „Korsou" zo moeilijk uit te leggen is voor de kinderen. Nou blijkt achteraf dat ook „Mi Tera" ontzettend moeilijk uitgevallen is, maar met uitleg van de leerkracht begrijpen de leerlingen toch een beetje waar het om gaat.

Vaak zijn het de ideeën van Pierre die mij boeien. Als Piere in het Engels zou schrijven of in ht Nederlands, zou ik het ook gewaardeerd hebben. Het zijn allemaal zulke gevoelige gedichten, je voelt je helemaal bij het onderwerp betrokken. Ik kan me levendig voorstellen hoe Pierre zich opgevreten moet hebben, toen hij bijvoorbeeld moest scheiden. Ik kan me heel duidelijk voorstellen hoe erg Pierre zich voelde, toen hij de laatste maanden van zijn leven voelde aankomen. Ik geniet ook van de mooie gedichten, waarin Pierre de muziek van Curaçao beschreef. Ik ben zelf helemaal niet muzikaal aangelegd, maar in zijn gedichten voel je de ritmen goed aan.

Ik bewonderde in Pierre zijn eigen gevoeligheid voor gedichten, die hij misschien wel tien jaar geleden gemaakt had. Hij liet dezelfde gevoelens van toen weer naar boven komen, als hij ze reciteerde. Pierre heeft eens aan een programma voor Eddy Pieters Heyliger meegewerkt. Hij droeg toen „Zenobia" voor. Na afloop huilde hij als een kleine jongen, de tranen rolden over zijn wangen. Dat blijft me altijd bij: een man die zo gevoelig is, dat hij zich helemaal het leed van een vrouw kan voorstellen.



Ergens was Pierre ontzettend blij dat hij van het lesgeven af was. Als je bij hem kwam, vertelde hij je wat hij in de kunuku deed. Het ging hem erom zoveel mogelijk groenten te verkopen en wat ze met het Papiamentu deden, dat lapte hij aan zijn laars. Maar toch bleef hij interesse tonen. Als je hem een voorvalletje van school vertelde, dan vroeg hij meteen: „Heb je niets gehoord van de spelling? Wordt de spelling nog niet aanvaard?" Als je hem vroeg, wat hi aan het doen was, zei hij: „Nou, ik heb hier een paar boeken staan. Ze zijn klaar, ze kunnen zo gedrukt worden." Hij was, geloof ik, ontzettend blij dat hij van het lesgeven af was, want nu kon hij zijn tijd besteden aan wat hem dierbaar was: schrijven.

Het mooiste moment dat ik van Pierre over gehouden heb, is het ogenblik dat ik de dummy van 'Ata Palabra' ben gaan ophalen bij hem. We gingen op zijn porche zitten en hij wees me op de verschillende fouten die ik gemaakt had. Bijvoorbeeld: hij zei dat er in de les over transport het woord konvooi stond. Hij vond het beter de leerlingen erop te wijzen dat het woord konvooi in de tweede wereldoorlog ontstaan is, toen er grote bussen op Curaçao aankwamen, waarin de schutters en de soldaten vervoerd werden. Vandaar de naam konvooi voor een bus die meer dan dertig passagiers vervoert. Verder vertelde hij me, dat de Snip niet het eerste vliegtuig was, dat op Curaçao landde. Charles Lindbergh was omstreeks 1927 op het Schotte-eiland geland. De Snip landde als eerste lijnvliegtuig van de KLM in 1934. Hij las ook met veel plezier zijn verhaal over een Chinees restaurant, dat ik aangepast had. De verschillende geuren stegen door een gat naar boven, naar een studentenkamer. Hij vond het goed, dat ik leerlingen kennis liet maken met hoe het in een ander land toeging.

Toen mijn boek aan het publiek aangeboden werd, heb ik een culturele ochtend georganiseerd. We wilden laten zien, dat Pierre er weliswaar niet meer was, maar dat hij wel blijft voortleven. Er was geen enkel lied of gedicht bij dat droevig was. Ik geloof dat we met een beetje meer plezier aan Pierre moeten denken. Niet alleen aan zijn overgevoeligheid voor droefheid, Pierre kon ook ontzettend humoristisch zijn. Hij wilde alles van de zonnige zijde zien. Ik kan me bijvoorbeeld herinneren dat hij zo ziek in het ziekenhuis lag. Toen vroeg hij aan Elis Juliana: „Elis, kan je me iets leuks vertellen?" Toen zei Elis: „Iets leuks? Nou, ik weet op dit moment niets. Maar wat denk je ervan, als we nu dat knopje op je bed indrukken, wat gebeurt er dan met jou?" (Er zijn knopjes aan het bed, waardoor het hoofd- en voeteinde naar boven kunnen komen.) Toen zei Pierre: „Nou, dan word ik dichtgeklapt en dan blijf ik precies als een hot-dog hierin liggen." We hebben geschaterd. Elis heeft dit moment nog in een tekening weergegeven.

OVERIGE VERDACHTEN WEL ACHTER TRALIES

Door fouten in de dagvaarding

Vrijspraak in zaak marihuana-smokkel

WILLEMSTAD— E.B. werd vanmorgen door het Hof van Justitie op vrije voeten gesteld, vanwege een onjuist vermelde datum in zijn dagvaarding. Door het gerecht in eerste aanleg was drie en een half jaar hechtenis opgelegd aan deze beklaagde die betrokken was bij de grote marihuana-smokkel bij een weekend huis te Lagun.

Advocaat mr Ornelio Martina vroeg twee weken geleden bij de behandeling van deze zaak vrijspraak voor zijn cliënt. Hij baseerde zijn pleit op verkeerde data in de dagvaarding en het feit dat er geen schriftelijke verklaring overlegd was voor huiszoeking in het bewuste weekendhuis.

HUISZOEKING

Deze beklaagde werd samen met vier anderen veroordeeld voor invoeren van 22 jutezakken marihuana. Van het groepje werd hij als de leider beschouwd, reden waarom hem tevens een zwaardere straf opgelegd werd. Zijn medepleger kreeg een straf van twee jaar, terwijl een andere man en een dame die bij de zaak betrokken waren met een voorwaardelijke straf vrijkwamen.

Advocaat Martina was het niet eens met de overwegingen van het gerecht dat een weekendhuis geen woning is en derhalve geen schriftelijke machtiging nodig is voor huiszoeking. Uit diverse handboeken en vonnissen van de Hoge Raad maakte hij op dat een gebouw als woning beschouwd wordt, mits het gemeubileerd is en als zodanig gebruikt wordt. Daar vallen ook weekendhuizen, vakantieverblijven en dergelijke onder. Door het binnengaan van het bewuste weekendhuis zonder een machtiging tot huiszoeking en zonder toestemming van de eigenaar, heeft de politie op onrechtmatige wijze het bewijs (de zakken marihuana) verkregen, redeneerde de advocaat.

DERTIENDE

De data die vermeld worden in de dagvaarding zoals de dag waarop mijn cliënt het feit pleegde zijn evenmin juist, verklaarde Martina. Er staat vermeld dat de marihuana ingevoerd is in de nacht van 13 op 14 januari, maar dat is niet waar. De invoer vond plaats in de nacht van 12 op 13 januari. Pogingen van de eerste rechter om die twee data samen te trekken wees de advocaat resoluut van de hand. De rechter meent dat de vermelding als correct beschouwd kan worden, omdat in ieder geval de dertiende genoemd is. Maar Martina haalde allerlei wetsdocumenten aan, waaruit blijkt dat in zulke gevallen de tijdsperiode duidelijk vastgesteld is, en niet samengetrokken kunnen worden.

INCONSEQUENT

Zelfs al was de rechter het niet met het pleidooi tot vrijspraak eens, dan nog wilde de advocaat dat rekening gehouden werd met een ander feit dat in de dagvaarding vermeld stond en niet nagetrokken kon worden. Er was sprake van twee kilo cocaïne die beklaagde ingevoerd zou hebben, maar dat kon niet bewezen worden. Daarom werd van de aanvankelijke eis van vijf jaar anderhalf jaar afgetrokken. De advocaat vond dit inconsequent. Als iemand met twee kilo cocaïne betrapt wordt, krijgt die zeker een straf van vier jaar; waarom wordt bij het aftrekken niet diezelfde strafmaat gehanteerd, wilde Martina weten.

Op grond van de verkeerd aangegeven data in de dagvaarding stond de beklaagde terecht voor een feit dat hij niet pleegde, althans niet op de datum die genoemd wordt. Dientengevolge vallen alle andere bewijzen en ten laste leggingen in het niet, en moest de beklaagde vrijgesproken worden.



WILLEMSTAD—De commissie die het proces van invoering van papiamentu op de scholen moet begeleiden is door het eilandgebied samengesteld. Zoals bekend werd op 29 augustus het besluit genomen om te beginnen met het papiamentu als bijvak net als Engels, Frans, Duits en Spaans en om op de langere termijn het papiamentu volledig in te voeren. Om de uitvoering van deze besluiten op een snelle en verantwoordelijke manier te garanderen is er een commissie samengesteld bestaande uit experts van de dienst Onderwijs en Kultuur (DOK) en de Schooladviesdienst (SAD)die samen met de gedeputeerde van Onderwijs de besluiten zullen uitwerken.
Op de foto zittend van links naar rechts: de heer Yubi Evertsz, didacticus bij de DOK, de heer Frank Rozendal, hoofd van de DOK, gedeputeerde ing Willy Franco en drs Layo van der Veen, hoofd van de SAD. Staande van links naar rechts: drs Dirk-Jan van Haaren, coordinator van de afdeling informatie van de SAD, drs Henri Vijber, intern hoofd van de SAD en drs Anthony Jean-Pierre, taalkundige bij de DOK.

Ruggegraat ontbreekt

HOEWEL BIJ ELK rechtgeaard burger de woorden van gezaghebber Ronnie Casseres van eind verleden week als muziek in de oren moet hebben geklonken, blijken de zogeheten "volksvertegenwoordigers" er anders over te denken.

Wilson Godett (Frente) en drs Rufus McWilliam (PNP) staan onmiddellijk op de bres voor de illegaliteit. Beiden nemen het op voor de illegale nummerverkoop. Je zou haast gaan denken dat zij zelf een dikke vinger in de pap hebben bij deze illegaliteiten.......

Godett heeft nog altijd een rekening te vereffenen met MAN-leider Don Martina sinds die zijn partij de rug heeft toegekeerd. In een persoonlijke, hooguit partijpolitieke wraakactie stelt hij vragen aan de gezaghebber die bedoeld zijn om Martina in zijn toevallige hoedanigheid van minister van justitie te treffen. Godett haalt tal van zaken door elkaar. Eén ding staat vast: hij schermt met "dreiging van verlies van arbeidsplaatsen" om zo puur de illegaliteit toe te dekken én om puur politiek gewin.

Via de radio heeft McWilliam laten weten dat de gezaghebber de politici de tijd moet gunnen om de wetten aan te passen. Wat een hypocresie wordt daar aan de dag gelegd! McWilliam is niet alleen meermalen Statenlid, maar ook minister geweest en heeft dus in beide hoedanigheden ruimschoots de tijd gehad voor wetsontwerpen. Maar noch hij, noch zijn partij(en), noch enige andere politieke partij heeft het aangedurfd — en durft het nu ook nu niet aan — om de loterijwetten aan te passen. Allemaal zijn ze bang voor hun hachje, om de macht waaraan zij mogen proeven te verliezen. Ze missen stuk voor stuk ruggegraat. En zelfs als anderen, in een niet partij-politieke functie als van een gezaghebber, besluiten tot die zogeheten impopulaire maatregelen en dus in feite voor hun de kastanjes uit het vuur halen, dan nog laten zij niet na hun gebrek aan oprechtheid achterwege te laten. Dat is de keiharde waarheid waar de heren en dames politici op Curacao niet gaarne op geattendeerd worden. Hachelijk wordt waar McWilliam stelt dat de gezaghebber op een post zit waar hij door politici benoemd is. Insinueert hij hiermee dat Casseres *DUS* aan de hand van de politici dient te lopen? Er is al veel te veel door de politiek verziekt. Het is een geluk dat er nog posities over zijn waar kundige mensen kunnen zetelen die van wanten weten en niet hoeven te denken aan hun herverkiezing via de stembus. Casseres' taak en bedoeling is dan ook om nu recht te trekken wat politici door de jaren heen, Godett en McWilliam niet uitgezonderd, om louter opportunistische redenen door de vingers hebben gezien en nooit hebben rechtgetrokken. Wat dat betreft toonde het DP-raadslid Frank Rozendal zich veel oprechter. Die wenste de gezaghebber tijdens de begrotingsbehandeling veel succes in zijn aanstalten de zaken weer wat binnen de perken te krijgen, meer specifiek op het terrein van toelating van vreemdelingen.

Man ontdekt in slaapkamer

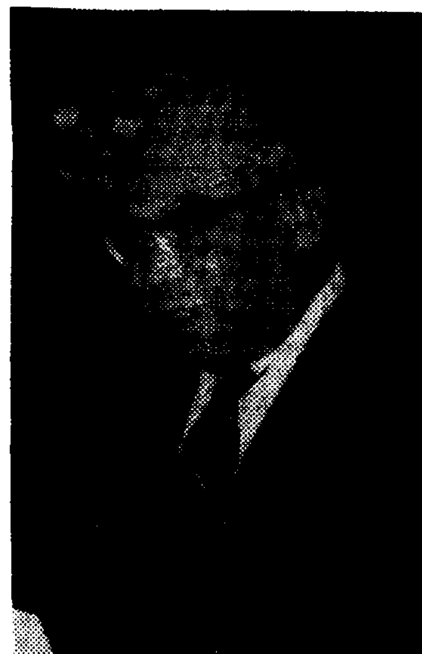
WILLEMSTAD — De bewoonster van een woning te Paradijs werd vanmorgen om half zes wakker en trof een onbekende man aan in haar slaapkamer. Toen de man bemerkte dat hij ontdekt was, rende hij weg en liet zijn schoenen achter. Het bleek dat hij het huis was binnengedrongen door het verwijderen van drie glazen shutters. De recherche stelt een onderzoek in.

Den Haag steunt voordracht Römer

Leito gecondecoreerd tot "Commandeur"

DEN HAAG/WILLEMSTAD —Drs Ben Leito is vanmorgen door minister Jan de Koning van Antilliaanse Zaken gecondecoreerd tot Commandeur in de Orde van de Nederlandse Leeuw, een van de allerhoogste onderscheidingen binnen het Koninkrijk der Nederlanden.

In de Haagse Ridderzaal werd vanmiddag onder grote belangstelling afscheid genomen van gouverneur Leito van de Nederlandse Antillen. Er waren ongeveer 450 personen uitgenodigd voor deze plechtige bijeenkomst op het Binnenhof.



DRS BEN LEITO

Minister Jan de Koning sprak namens de Koninkrijksregering lovende woorden aan het adres van drs Leito die bijna veertien jaar gouverneur van de Antillen is geweest. Drs Leito wordt nu lid van de Raad van State voor aangelegenheden die de Antillen aangaan.

Aangaande zijn opvolging zijn de formaliteiten in gang gezet. De Raad van Ministers is gisteren accoord gegaan met de voordracht van prof dr René Römer tot de nieuwe gouverneur. Het is de bedoeling om de koningin een voordracht te noemen van enkele namen voor de functie van gouverneur. In de regel worden drie namen genoemd. Op die manier wordt op zijn minst pro forma de vorstin de gelegenheid geboden om een keus te doen; onder normale omstandigheden zal zij niet afwijken van de eerste naam in die voordracht.

Het moet niet uitgesloten worden geacht dat de Antilliaanse regering ditmaal niet drie, maar slechts twee namen heeft opgenomen in die voordracht. Prof Römer staat bovenaan het lijstje en op de tweede plaats figureert de naam van Edsel «Papy» Jesurun, actief politicus van de PNP.

In Den Haag is vanmorgen bevestigd dat de voordracht van prof Römer wordt verwacht. Het staat bij voorbaat vast dat de Koninkrijksregering accoord gaat met diens voordracht. Als die voordracht vrijdag formeel ontvangen is, zal het meteen de nodige fiat krijgen om doorgestuurd te worden naar de koningin, zodat de benoeming al per zaterdag, 1 october, kan ingaan. Dat is officieel ook de dag waarop drs Leito met pensioen gaat. Zijn plaats wordt sedert begin mei waargenomen door de heer «Lope» Beaujon.

Jabaay niet met "griezel" Janmaat naar de koningin

— Door FRANS KOK —

DEN HAAG — Het Tweede Kamerlid voor de Partij van de Arbeid, mevrouw Wijnie Jabaay, heeft geweigerd om vanochtend in het gezelschap van het Kamerlid Janmaat van de Centrumpartij op bezoek te gaan bij koningin Beatrix.

Op regelmatige tijden ontvangt de vorstin kleine groepen leden van de Staten-Generaal om met hen van gedachten te wisselen over lopende zaken. Vanochtend was een groep leden van de Tweede Kamer uitgenodigd. Onder hen Janmaat van de Centrumpartij, mevrouw Jabaay van de PvdA en Ernsting van de Communistische Partij Nederland (CPN).

Ernsting is in de Kamer gekomen na het ontslag van Gijs Schreuders die zich niet kon verenigen met besluiten ten aanzien van de koers van het communistische dagblad De Waarheid.

Ernsting was de eerste die te kennen gaf niet in het gezelschap van de vertegenwoordiger van de racistische Centrumpartij in een clubje naar de koningin te gaan. Mevrouw Jabaay sloot zich daar weldra bij aan.

Mevrouw Jabaay voerde twee hoofdmotieven voor haar besluit aan. Ten eerste wordt een verband gelegd tussen de Centrumpartij en de moord enkele weken terug op de Antilliaanse jongen Kerwin Duinmeijer in Amsterdam. Deze moord, op grond van de donkere huidkleur van de 15-jarige jongen, heeft grote consternatie veroorzaakt in Nederland.

Een tweede argument is dat Janmaat enkele weken terug een reeks schriftelijke vragen stelde aan premier Ruud Lubbers aangaande berichten in de roddelpers over vermeende homofiele contacten van prins Claus in de Verenigde Staten een jaar geleden. Mevrouw Jabaay vindt het niet passen dat deze zelfde man nu bij de echtgenote van Claus op visite gaat alsof er niets aan de hand is.

Mevrouw Jabaay voelt er niets voor om met "die griezel" op bezoek te gaan bij de koningin aan het Lange Voorhout. In haar plaats heeft de PvdA nu Wim Meijer afgevaardigd.

Statenlid Zimmerman:

Inkomsten overheid lopen terug

WILLEMSTAD — Het MAN-Statenlid Anton Zimmerman wil weten hoeveel de inkomsten van de regering dit jaar teruglopen als gevolg van de achteruitgang in opbrengsten uit de invoerrechten en accijnzen.

In een serie vragen aan minister Gilbert de Paula van Financien vraagt hij bevestiging van deze teruggang, wat daar de redenen voor zijn en hoeveel minder de regering denkt te kunnen vangen. Tevens stelt hij nadere vragen over de vele overuren die gedraaid worden bij de Inspectie der Belastingen. Hij vermoedt zelf dat dat komt door een tekort aan personeel. Van de minister hoort hij graag wat die denkt daaraan te doen. Over het personeelsverloop vanaf 1979 wenst hij een overzicht te ontvangen.

Inbraak in hotelkamer

WILLEMSTAD — Een dame verblijvend in een hotel deed aangifte van het feit dat onbevoegden haar kamer zijn binnengedrongen en vanuit haar kamer hebben weggenomen een gouden halsketting ter waarde van 300 dollar, een gouden armband ter waarde van 250 gulden, een gouden armband ter waarde van 50 dollar, een gouden ring ter waarde van 100 dollar, een bankboekje, een identiteitsbewijs en een bedrag van ongeveer 95 Dominicaanse pesos. De dieven waren de kamer binnengedrongen door met een scherp voorwerp de deur te openen. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Eilandsraadslid Wilson Godett voor Frente

Gezaghebber bezorgt Curaçao groot onrecht

WILLEMSTAD — Het Frente raadslid Wilson «Papa» Godett beschouwt het een groot onrecht van gezaghebber Ronnie Casseres en de centrale regering dat opgetreden zal worden tegen alle vormen van illegaliteit, inclusief de verboden loterijen (nummerverkoop).

Hij vraagt nadere informatie over de maatregelen die de gezaghebber als plaatselijk hoofd van politie afgelopen vrijdagavond via radio en tv afkondigde. Daarin wees de gezaghebber erop dat te lang allerlei illegale praktijken van uiteenlopende aard door de vingers zijn gezien, waardoor de criminaliteit kans kreeg uit te dijen. Hij wilde daar nu paal en perk aan stellen binnen de wettelijke mogelijkheden die hij daarvoor heeft.

Godett spreekt in dit verband van "bedreigingen" door de gezaghebber geuit, namelijk dat de politie zonder afkondiging vooraf razzia's zal houden in alle uithoeken van Curacao naar illegale praktijken. Hij vraagt het BC of die in de gaten heeft wat voor consequenties dat zal hebben op de nummerverkoop. Volgens Godett valt dat trouwens onder de competentie van minister van Justitie Don Martina. Die heeft nota bene vóór de laatste raadsverkiezingen nog met veel nadruk verklaard dat er geen politie-acties ondernomen zouden worden tegen de nummerkantoren op Curacao. Godett beweert vooral voor ogen te hebben de vele arbeidsplaatsen die verloren gaan als de nummerverkoop onmogelijk wordt gemaakt en de criminaliteit die zal voortvloeien uit zo'n situatie.

Hij is erg geïnteresseerd in de maatregelen die in dit verband op de andere eilanden worden genomen om dezelfde situaties recht te trekken (Casseres is gezaghebber van Curacao, niet van de andere eilanden - RED). Volgens Godett overtreedt de regering al jaren het Wetboek van Strafrecht waar het aankomt op het houden van bordelen en de handel in prostitutie van mannen en vrouwen. (Hij zal wel bedoelen dat de regering dat heeft toegestaan; toch niet dat de regering daar zelf in verwikkeld is? Godett is op dat punt niet helder).

Hij blijft het een zwaar onrecht vinden wat de gezaghebber en naar zijn mening ook het centrale gezag van plan zijn te doen met de bevolking van Curacao. Daarom wil hij nu gaarne weten in welke mate het bestuurscollege van Curacao ook een vinger in deze pap heeft gehad. Hoe dan ook zal het BC op de proppen moeten komen met een mening over de aard van de maatregelen die het plaatselijk hoofd van politie en de centrale regering (Godett noemt opnieuw met name Don Martina) in petto hebben.

Buit diefstal

WILLEMSTAD — Vanuit een woning aan de Kaminda Electriciën werden acht paar sokken, een slof sigaretten, een gouden herenring met zwarte steen, een gouden dasspeld en een gouden herenring met twee diamanten weggenomen. De dieven hadden een schuifdeur geforceerd om binnen te komen. De recheche stelt een onderzoek in.

BC's negeren verzoek Land

Vertraging project vroegrijpe kleuters

WILLEMSTAD Een werkgroep van het Departement van Onderwijs heeft onlangs minister van Onderwijs, Jacques Veeris, het voorstel gedaan voor een derde maal de diverse eilandgebieden te benaderen voor reactie omtrent een regeling voor vroegrijpe kleuters.

De werkgroep wordt geacht binnen afzienbare tijd een eindadvies op te stellen over plaatsing van vroegrijpe kleuters op de basisschool voordat deze de zesjarige leeftijd bereiken. Ondanks herhaald verzoek reageerden de eilandgebieden niet op verzoek om advies. Wettelijk is echter vastgelegd dat een aantal instanties, waaronder vakbondsorganisaties, schoolbesturen en eilandelijke onderwijsinstellingen gehoord moeten worden inzake onderwi saangelegenheden. Van de vakbonden en schoolbesturen werd al een positief advies ontvangen. De eilandgebieden zullen nu ongeveer zes weken de tijd hebben alsnog hun mening in deze te laten horen.

Waarnemend directeur van het Departement van Onderwijs, drs. Stanley Lamp, achtte het advies van de eilandgebieden des te noodzakelijker daar deze in eerste instantie met de problematiek van de vroegrijpe kleuters te maken krijgen. Zij zijn degenen die de consequenties van het eindadvies moeten dragen en die het voorbereidend werk zullen moeten doen, aldus Lamp.

De problematiek van de vroegrijpe kleuters, die jaarlijks gemiddeld ongeveer tien per eilandgebied bedragen, is overigens niet zo groot als die van de niet schoolrijpe kleuters. Daarvoor werd in juni van dit jaar een landsbesluit afgekondigd na overleg met de diverse instanties. In het vervolg bestaat de mogelijkheid niet schoolrijpe kleuters nog een jaar op de kleuterschool te houden.

Dit wordt als een belangrijke ontwikkeling beschouwd, aangezien er bijvoorbeeld met name op Bonaire bijna 25 procent van de kleuters uit eerdere onderzoeken niet schoolrijp bleek. Dit vond zijn oorsprong, zo verklaarde Lamp, in vooral sociaal-economische en sociaal-culturele achtergronden. Bij deze kinderen werd een gebrek aan ervaring, aan vaardigheden en concentratievermogen geconstateerd.

Het taalgebruik is op deze verminderde functie-ontwikkeling niet direct van invloed, aangezien op de kleuterscholen veelal zowel het Papiaments als het Nederlands wordt gebruikt. Het probleem kan ook niet slechts middels het onderwijs worden aangepakt. Daarvoor is de problematiek te veelomvattend. De taak van de ouders speelt hierbij een enorme rol, bracht hij naar voren.

Motivatie van de ouders voor een optimale begeleiding van hun kinderen wordt derhalve des te urgenter, erkende Lamp. Juist die ouders waarbij de begeleiding van de kinderen ontbreekt zijn evenwel moeilijk bereikbaar. Daaronder vallen, zo gaf hij als voorbeeld, ondermeer de één-oudergezinnen, en die met een minimaal inkomen; kortom de sociaal-economisch zwakkere groep. Alhoewel er voorstellen zijn voor een aanpak van deze problematiek, zijn hiervoor tot nog toe geen duidelijke plannen opgesteld.

Bedreiging met luchtdrukpistool

WILLEMSTAD — De man M.A. deed aangifte van het feit dat de 22-jarige man C.H. een luchtdrukpistool voor hem had getrokken en enkele schoten op hem had gelost. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Mannen met cocaïne aan hun kuiten

Advocaten vechten wijze douane-fouillering aan

WILLEMSTAD— Welles, zei de Procureur-Generaal. Nietes, zeiden de advocaten, het gaat niet om een onrechtmatige visitatie. Uitspraak is over twee weken, besloot het Hof.

De beklaagden J.T. en E.R. stonden voor het hof terecht voor invoeren van cocaïne op 26 januari op Curacao. De cocaïne was in plastic zakjes verstopt en aan het lichaam van de twee mannen bevestigd. Eén van hen had zelfs een "step-in" aan om de pakjes strak tegen zijn lichaam te houden.

Zij verklaarden beiden aan het Hof dat de douane-ambtenaar hun geen enkel ogenblik vroeg of ze iets aan te geven hadden, en vertelde evenmin wat hij van plan was toen hij hen vroeg hem naar een kamertje te volgen, waar de »visitatie« (fouillering) plaatsvond. Daar werden ze gedwongen zich te ontkleden, en toen zagen de douane-beambten de pakjes die vastgemaakt waren aan hun kuiten, op de rug en om het middel. In totaal ging het om ruim 3000 gram cocaïne "van zeer goeie kwaliteit", zei de president van het hof, mr Jaime Saleh. Hij haalde tevens verklaringen van de douane-beambten (die later ook als getuigen verhoord werden door het gerecht in eerste aanleg) aan, die zeggen afgegaan te zijn op de vreemde bulten aan de kuiten van de mannen en hun zeer vreemde gedrag.

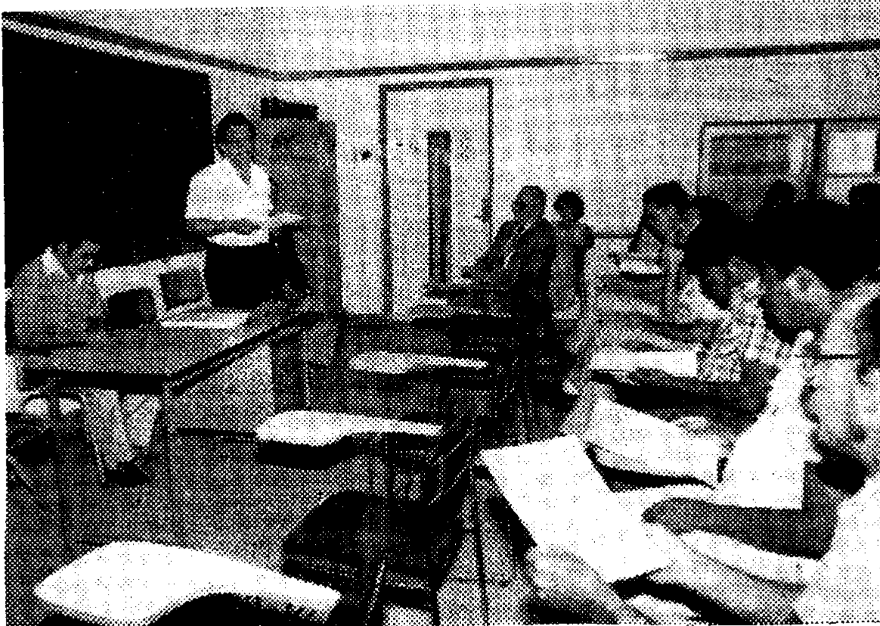
PG mr Luis Nahr verklaarde geen bezwaar te hebben tegen het vonnis van de eerste rechter en eiste bevestiging van dit vonnis van drie jaar en negen maanden voor beide beklaagden.

Mr Taylor vindt dat het hier gaat om een onrechtmatig verkregen bewijs, dat de ten laste legging dus niet kan dragen. Het onderzoek van mijn cliënt is niet rechtmatig verlopen, omdat de bewuste ambtenaar alleen bevoegd is de bagage en kleding te onderzoeken, en alleen de officier of een hulpofficier van justitie het voorbehoud heeft om een lijfonderzoek te gelasten. De verdenking op grond waarvan de fouillering geschiedde is tevens kennelijk pas ná onderzoek van de bagage opgekomen, want pas toen werden de mannen meegenomen voor het lijfonderzoek.

Advocaat Marva Bennett bracht in haar pleidooi hetzelfde naar voren en durfde zelfs te zeggen de indruk te krijgen dat de douane-ambtenaren achteraf aankwamen met de kwestie van de vreemde "bulten" aan hun kuiten. "Toen de mannen uit het vliegtuig stapten en op de aankomsthal afliepen hadden ze de wind van voren, zodat geen enkel moment hun broekspijpen tegen hun benen plakten", zei Bennett. Ook zij meent dat het "vreemd doen" op zich niet genoeg grond is om iemand te verdenken van drugsvervoer en op grond daarvan een fouillering te verrichten.

PG Nahr diende van repliek en zie dat het wel opmerkelijk is dat de douane-beambten uit twee- à driehonderd personen uist die twee uitpikten, zonder dat er iets aan hen te merken was, zoals onder andere vreemde kuitbulten. Hij vindt dat een visitatie terecht is als men meent dat iemand op verborgen wijze goederen in wil voeren. Als men daarbij op verboden goederen stuit, betekent dat echter niet dat men daar niet aan mag komen, vindt de PG. Het is net als bij een huiszoeking naar bepaalde goederen, maar waar men toevallig op verboden goederen stuit. Dan ga je toch niet zeggen, nee daar zocht ik niet naar, dus ik kom er niet aan, vroeg de procureur generaal.

Mr Saleh sloot hierna het onderzoek en verklaarde dat over twee weken uitspraak gedaan wordt.



ORANJESTAD — Aan een workshop, door Centro Bolivar y Bello in samenwerking met Lands- en Eilandsdepartementen van Onderwijs georganiseerd, nemen twintig leerkrachten deel. De eerste les werd besteed aan de nieuwste ontwikkelingen op chemisch gebied en gegeven door de professoren Juan Ramón Nuñes en Santiago Castro. De volgende workshop staat in het teken van evaluatie van opvoeding op school gegeven door Pedro Vicente Sosa van het Instituto Pedagógico te Caracas. Bij de opening van de workshop (zie foto) waren aanwezig de Venezolaanse consul-generaal dr. Heraclio Alfonzo Narvaez, prof. Ivanoskar Sosa van Centro Bolivar y Bello, de inspecteur van Onderwijs Ernesto Rozenstand en het hoofd van Onderwijszaken Ronny Koolman.

ICC congres ten einde

ORANJESTAD — Aan het ICC-jaarcongres dat vandaag in hotel Americana wordt besloten, hebben ruim tweehonderd personen uit 28 landen deelgenomen. De Amigoe berichtte reeds uitvoerig over de vele actuele onderwerpen die sedert de opening op zaterdagmorgen ter sprake werden gebracht. De grootste delegatie kwam uit Japan, met in totaal 25 personen present. Voor Aruba namen deel het hoofd van de Telefoondienst, ing. Edwin Croes en Karel Vis van de Landsradiodienst op Aruba. Beiden waren zeer voldaan over de vele internationale contacten die op velerlei gebied van de communicatie konden worden gelegd. Het is de eerste maal dat ICC in Latijns-Amerika of het Caribisch gebied vergaderde. Het bestuurscollege van Aruba heeft de IIC voor het sluiten van zijn jaarbijeenkomst dank gebracht dat men Aruba als vergaderplaats uitkoos, hetgeen op internationaal gebied zeker de aandacht heeft getrokken.

Adri de Palm geen gouden bergen beloofd door MEP

ORANJESTAD — AVP-eilandsraadslid Adri de Palm verbrak gisteren het stilzwijgen naar aanleiding van berichten dat MEP-leider Betico Croes hem "gouden bergen" en zelfs een gedeputeerdeschap zou hebben aangeboden. MEP-leider Betico Croes ontkende vorige week deze berichten reeds en vertelde dat hij alleen vanwege familiebanden wel eens met Adri de Palm sprak. In Telenoticias liet de heer De Palm gisteravond weten dat de heer Betico Croes hem geen gouden bergen en zeker geen gedeputeerdeschap heeft toegezegd. Wel gaf de heer De Palm toe dat hij vanwege familiebanden wel eens met Betico Croes had gesproken. In een van die gesprekken had de heer Croes hem wel toegezegd dat wanneer hij hem ooit kon helpen, hij zou helpen.

Desgevraagd deelde AVP-leider mr. Henny Eman de Amigoe mee geen enkele reden te zien om terug te komen op zijn verklaring gedaan na het gesprek met Adri de Palm waarin deze hem meedeelde dat Betico Croes hem "gouden bergen" had beloofd. De heer De Palm heeft mij dit verklaard, aldus het korte commentaar van mr. Henny Eman, in het bijzijn van een getuige.

Heilig Jaar lustrum bisschop op 13 oktober

SAVANETA — Op Aruba is opgericht de "Comision di Fiesta 13 oktober 1983" met als doel op 13 oktober de nodige plechtigh[eden] te organiseren. De plechtigheden hebben de volg[ende] de bedoelingen: het feest van O[n]ze Lieve Vrouwe van Fatima, viering van het Heilig aar v[an] de Verlossing, viering van h[et] 25-jarig bestaan van het dioce[s] Bisdom Willemstad en vieri[ng] van het tweede lustrum van m[gr] Willem Ellis als bisschop v[an] Willemstad.

De plechtigheden beginn[en] om 5 uur in de H.Hart-kerk te Sa[]vaneta. De commissie doet e[en] beroep op de Arubaanse bev[ol]king om in verband met de pelchtigheden gedurende de h[e]le maand oktober woningen [en] andere gebouwen feestelijk [te] verlichten net als in de Kersttij[d]. Teneinde zoveel mogelijk pers[o]nen de kans te geven de plechti[g]heden bij te wonen, doet de com[]missie tevens een beroep op [de] overheid en de handel om op [13] oktober reeds om 3 uur 's mi[d]dags het personeel vrij te geven.

Coke in auto aangetroffen

PIEDRA PLAT — In d[e] nachtelijke uren werden op h[et] voetbalveld achter Piedra Pla[t] drie mannen aangehouden. I[n] hun auto werd cocaine aange[] troffen, maar geen van het tri[o] wist hoe dit in de auto was geko[] men. Ook had één van de man[] nen wat cocaine op zak. Zij wer[] den aangehouden en voor verde[r] onderzoek ingesloten.

WIESBADEN — De CDU van Westduitse bondskanselier Ko[hl] heeft bij de deelstaatverkiezing [in] het bij traditie socialistische Hes[sen] een gevoelige nederlaag geleden. [In] de kleinste deelstaat behielden [de] Sociaal-democraten hun meerde[r]heid. De Liberale partij, welke m[et] Kohl een coalitie vormt, keerde ter[ug] in het Hessense parlement.

Ondanks schade door brand

Restauratie Veiling-Centrale gaat door

WILLEMSTAD — De restauratie van de Veilingcentrale op Scharloo is door de brand in het verlaten pand niet van de baan. Dat verklaarde vanochtend vice-voorzitter mr ing Jacky Voges van de Stichting Monumentenzorg Curaçao desgevraagd aan de Amigoe.

Over de oorzaak van de brand is nog niets bekend. Het feit dat er geen electriciteit meer was aangesloten op het pand en omdat er geen sprake was van bliksem-inslag, wordt ernstig rekening gehouden met brandstichting. Maar het bewijs daarvoor is niet geleverd en het is de vraag of het ooit geleverd kan worden.

Het pand is eigendom van de stichting. Naar de heer Voges meedeelde dekt de verzekering de brandschade. De buitenmuren van het pand zijn intact gebleven; alleen de binnenmuren en het dak zijn door de vlammenzee verwoest. Er worden momenteel foto's gemaakt van de profilering van het dak en de dakkapellen in oorspronkelijke vorm om die delen die verwoest zijn na te kunnen maken.

De bedoeling is om op heel korte termijn met de restauratie te beginnen. Momenteel wordt met het bestuurscollege overlegd over de huur van het gebouw daarna door een dienst van de overheid. Ook komt in dat overleg de mogelijkheid ter sprake van een overheidsdienst die de restauratie-werken voor zijn rekening neemt. Zodra de twee partijen een accoord hebben bereikt, kan met het eigenlijke werk begonnen worden. "Er zit schot in", bekende mr ing Voges. Deze restauratie is het eerste op de lijst van de monumentenzorg

Koeyers erkent slechte situatie

PWFC versterkt door feiten uit lezingen

WILLEMSTAD — Uit de door Landsbemiddelaar mr. Elco Karel georganiseerde informatieve bijeenkomsten, werden naast de al bekende feiten, ook nieuwe gegevens verkregen. Zo verklaarde vanmorgen PWFC-voorzitter Roque Koeijers. Die gegevens zouden echter het door de vakbond ingenomen standpunt niet beïnvloeden. In bepaalde gevallen onderstreepten zij zelfs de PWFC-standpunten, aldus de vakbondsleider.

De vakbond kreeg in de afgelopen dagen informatieve verhandelingen over arbeidsaangelegenheden, monetaire zaken en over de financiële situatie van de Shell. Deze laatste informatie werd gisteren verstrekt door financemanager van de Shell, Ruben La Cruz. Die gaf specifiek informatie betreffende de Shell, terwijl de beide andere bijeenkomsten een meer algemeen informatief karakter hadden. Vooral aan de Shell-functionaris werden een groot aantal vragen betreffende zijn verhandeling gesteld.

Dat de economische situatie over de gehele wereld, zo ook op Curaçao, er niet bijster voorstaat, valt niet te ontkennen vindt Koeijers. Dat had hij dan ook nooit gedaan. Op bepaalde uitgangspunten van de vakbond is dit echter niet van invloed. Dat nam niet weg, dat alle extra informatie die kon worden verkregen toch een positieve bijdrage kon betekenen, was hij van mening.

Dief gepakt

WILLEMSTAD — In een zaak aan de Handelskade werd vanmorgen omstreeks één uur de 19-jarige man C.B. door de surveillancedienst Punda aangehouden als verdacht van diefstal met braak. Het bleek dat de verdachte de zaak was binnengedrongen door het vernielen van de ijzeren ophaaldeur. Uit de zaak wordt een draagbare radio en een mixer gemist. De verdachte is in verband met verder onderzoek ingesloten.

Man rukt twee halskettingen weg

WILLEMSTAD — Twee vrouwen deden aangifte van het feit dat zij om kwart over twee bij een hofi, waar zij een feest hadden bijgewoond, werden benaderd door een man die zij kennen bij de naam J. Op een gegeven moment rukte J. van elk van de vrouwen de halsketting af en rende ermee weg de mondi in. Een onderzoek naar J. leverde tot nu toe geen resultaat op. De recherche zal een verder onderzoek instellen.

Handtassen afgepakt

WILLEMSTAD — Een vrouw, die zaterdagavond op de Cha Caprileskade liep, werd benaderd een onbekende man. De man draaide haar hand om en rukte haar handtas weg. De handtas bevatte 200 dollar, een vliegticket, een Haitiaans paspoort met Amerikaanse visa en een kamersleutel.

Een andere vrouw werd op zaterdagavond op de Schouwburgweg benaderd door een man die haar een lift aanbood in zijn auto. De vrouw weigerde dit en de man stapte uit, gaf haar een klap en ging er in de auto vandoor met haar handtas. De inhoud van de tas was: een Dominikaans paspoort, en vliegticket en een geldbedrag van 85 gulden.

De recherche stelt een onderzoek in.

BIOSCOPEN

ORANJESTAD

Boulevard Theater: 20.30 uur *Without a trace* (alle leeft.).

Rialto: 20.00 uur *Monsignor* (18 jr.).

MALASHI

Drive-in: 20.30 uur *Angel of Vengeance* (18 jr.).

SAN NICOLAS

Principal: 20.30 uur *The Federal man* (14 jr.).

***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288 / 25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020 / 48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 290.. (..bureau), 24444 (kantoor).

***

BOTICA'S: Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

***

WACHTREGELING DOKTOREN

San Nicolas en Savaneta: dokter J.Croes, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN

FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informatie via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 / 18.30-19.30 uur.

WATAPANA FESTIVAL: t/m december 1983 elke dinsdagavond om 19.30 uur - parkeerplaats naast Hotel Central.

SPORT

BASKETBAL: 19.30 uur Astoria Chinese vs Don Bosco; 21.00 uur Amstel Ravens vs Panam Store - Centro di Bario Dakota.

WOENSDAG

DIVERSEN

WIT GELE KRUIS

zuigelingenbureau

10.00-12.00 uur te Savaneta.

13.00-15.00 uur te Oranjestad.

TANDHEELKUNDIGE DIENST: 15.00-17.00 uur actiemiddag (poetsinstructies, tekenen en knutselen) - Bibliotheek Oranjestad.

OPENBARE BILBIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdagavond de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK ALLAINCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopnd van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219 / 225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.

Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19,

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING SCHOOLZWEMMEN ARUBA: 17.00-18.30 uur zwemlessen - zwembad Hotel Americana.

TELEARUBA

DINSDAG: 17.00 Star Blazers; 17.30 Harold Lloyds; 18.00 Different Strokes; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 13 Musical; 19.45 Seguridad den Trafico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Culturama; 21.00 Secrets of Midland Heights; 22.00 Hill Street Blues; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

WOENSDAG: 17.00 Tele-Match; 18.30 Nature and Science; 18.00 The Tom Jones show; 18.30 News in Dutch; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 Pink Panther show; 20.00 Telenoticias; 20.30 I'm a big girld now; 21.00 Dallas; 22.00 Caribbean Night; 22.30 Open All Night; 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Niet ingegaan op partijraad-verzoek

Pedro Kelly: raad moet mij afzetten

TANKI LEENDERT — Gedeputeerde Pedro:(Charro) Kelly zal zich niet houden aan het ultimatum van het MEP-congres om uiterlijk vanmiddag zes uur zijn ontslag in te dienen als gedeputeerde. Van zijn campagne-voerders, die erg obstinaat over dit alles zijn, kreeg hij te horen dat als men hem als gedeputeerde wil wippen, dit in een eilandsraads-vergadering moet geschieden. Aldus verklaarde hij gisteren aan de nieuwsmedia in zijn woning te Tanki Leendert. Van gedeputeerde Felix Flanegin die eenzelfde ultimatum van het MEP-congres kreeg, was geen standpunt te vernemen, omdat hij momenteel op dienstreis in Colombia is en pas vanmiddag op Aruba terug verwacht wordt.

Charro Kelly stelde dat als het zover komt dat hij in de eilandsraad ontheven wordt van zijn functie als gedeputeerde, er voor hem twee alternatieven zijn. Als onafhankelijk lid in de eilandsraad blijven tot de huidige periode verstreken is en dan de politiek verlaten, of nu direct de politiek verlaten. Over dit laatste willen zijn campagnevoerders helemaal niets horen. Kelly zegt over deze twee alternatieven echter nog geen beslissing te hebben genomen.

Hij gaf gistermiddag wederom de redenen te kennen waarom hij een motie van wantrouwen tegen gezaghebber Bislip niet kan ondersteunen. De argumenten van de partijraad voor deze motie van wantrouwen hebben hem niet kunnen overtuigen. In de MEP-partijraad zelf was er sprake van dat tijdens de eilandsraads-vergadering meer argumenten naar voren gebracht zouden worden voor de motie van wantrouwen. Kelly had op zijn minst verwacht dat de partij dan met een motie zou kunnen komen in die zin dat mocht uit de eilandsraadsvergadering blijken dat de gezaghebber in zijn beleid faalde, een motie van wantrouwen tegen de gezaghebber zal worden ingediend.

Gedeputeerde Kelly kan nog steeds niet de stelling van MEP-leider Betico Croes begrijpen, dat Kelly niet loyaal is ten opzichte van Betico, maar partij kiest voor Bislip omdat Bislip en Kelly vrienden zijn.

Als ik — aldus Kelly — in dezelfde geest als Betico ga denken, dan betekent dit dat omdat Betico vijand is van Bislip, ik ook Bislip moet gaan wippen. Het feit dat hij door Betico Croes en niet door de partijraad zelf uit de partijraad gestuurd werd, is de reden waarom Pedro Kelly niet naar de twee eilandsraadsvergaderingen is gegaan. Kelly vindt dat als het een vergadering van Betico was en hij hieruit gezet werd, hij het had kunnen begrijpen, maar niet een vergadering waarin de partijraad beslist. Betico zelf — aldus Kelly — zegt niet dat hij in dit geval de schuldige is. Iedereen heeft de schuld, maar Betico alleen niet. Net als Betico stelt dat alles wat men hem aandoet, niet zijn persoon, maar het volk aandoet, zo moet hij ook gaan inzien dat wat hij met Pedro Kelly gedaan heeft, niet Kelly geraakt heeft, maar de volksvertegenwoordiger Pedro Kelly aangedaan heeft.

Pedro Kelly vroeg zich gistermiddag af, dat, wanneer men erin slaagt om Pedro Bislip, Pedro Kelly en Felix Flanegin te wippen, wie dan de volgende is. Nel Oduber misschien, die — aldus Kelly — bij de manifestatie op 24 april nog verklaarde dat Betico iets onverantwoords ging doen door een illegale parade te beginnen. Van Nel Oduber heeft Kelly nooit een ontkenning gehoord van deze stelling, die gepubliceerd werd in de pers, zodat hij (Kelly) aanneemt dat ook Nel Oduber op een dag gewipt zal worden.

Wat Pedro Kelly het meest spijt, is dat in plaats dat men — met de status aparte — in het vooruitzicht zich gaat verenigen om voor dit eiland te werken, men elkaar meer en meer gaat bevechten. Als we door blijven gaan iedereen te wippen, wat krijgen we dan in de status aparte; een democratisch of een dictatoriaal land? Zo vroeg Pedro Kelly zich tot slot af.

ORANJESTAD — Ingevolge het unanieme besluit van het MEP-partijcongres hebben gedeputeerden Efraín de Kort, Daniel Leo, Remie Zaandam en Nelson Oduber (zie foto) bij eilandssecretaris John Booi gistermorgen hun ontslag ingediend. Gedeputeerde Kelly heeft reeds laten weten niet op het verzoek van het MEP-congres in te zullen gaan en dat wanneer zij hem willen ontslaan als gedeputeerde dit maar in de eilandsraad te doen. Gedeputeerde Felix Flanegins standpunt is nog niet bekend.

Bij patroonsfeest San Nicolaskerk

Inauguratie reliekschrijn van Theresia

SAN NICOLAS — Zondag 2 oktober wordt in de parochiekerk van San Nicolas het jaarlijkse feest gevierd van de patrones, die in 1925 heilig, dat wil zeggen tot heldhaftig voorbeeld van evangelisch leven, werd verklaard: Theresia van Lisieux. De parochie van San Nicolas dateert uit 1927, en is evenals haar zusterparochie met dezelfde patrones te Wishi op Curacao, die dateert uit 1930, altijd een zeer bewerkelijke parochie geweest, waar veel sociaal en geestelijk opbouwwerk werd en nog wordt verricht.

Marie Françoise Thérèse Martin, zoals ze heette, was in januari 1873 geboren in Alençon, Frankrijk, en stierf eind september 1897 in de ziekenafdeling van het klooster van de ongeschoeide carmelitessen in Lisieux aan een bloedziekte. Toch liet ze ons na een kort leven van 24 jaren een autobiografie van formaat na: De geschiedenis van een ziel. Hierin laat zij zien, hoe via de Kleine weg, ook de kleine en eenvoudige vrouw of man heilig kan worden. Niet het veroveren, het manipuleren van God, en Hem naar je eigen hand willen zetten, maakt ons tot volmaakte volgelingen van Jezus, maar het ons toevertrouwen aan Hem die ons het eerste liefhad, ondanks onze kleinheid. Met lege handen voor God gaan staan, eigen machteloosheid bekennen, maar tegelijk gedreven worden door het woord van de apostel Paulus: Ik kan alles in Hem die mij versterkt, is haar leer.

De grootste Kleine weg voor gelovigen, die voortdurend in de Bijbel het denken en doen van Jezus Christus bestuderen en zo trouw mogelijk navolgen, vooral ook ten aanzien van de medemens. Een interne evangelisatie dus, van het zuiverste kaliber, die door allen in de kerk- en parochiegemeenschap gedragen en aangewakkerd kan worden.

De parochie van San Nicolas is al jaren in het bezit van een reliek, een sempel, afkomstig uit de stoffelijke resten van de heilige Teresita, een persoonlijk geschenk van haar zus Pauline, toen die nog leefde. Vanaf aanstaande zondag zal deze reliek deel uitmaken van een prachtige schrijn, die een in 1926 in olieverf met de hand geschilderd portret van Teresita bevat, van Louis de Breet, zeer gelijkend, als men er foto's uit de vorige eeuw van de heilige naasthoudt. Dit schilderij en de fraaie versiering eromheen zijn een geschenk van de parochie van O.L.Vr. ten Hemelopneming uit Zwolle, Nederland. Dit is de kerk, in de volksmond de "Peperbus" genoemd wegens de vorm van zijn hoge toren. Daaronder werd de huidige pastoor van San Nicolas gedoopt.

Deze practisch zes eeuwen oude kerk is onlangs in haar oorspronkelijke kruisvorm hersteld, waardoor latere toevoegsels, waaronder diverse kerkornamenten, een andere bestemming konden krijgen. Tijdens de Hoogmis van zondag 2 oktober vindt de inauguratie van de voor Aruba nieuwe schrijn plaats. Zo is dan Aruba hiermee een monument rijker, en in het bijzonder haar parochie van Santa Teresita; naar we hopen in lengte van jaren een verwijzing naar waar het uiteindelijk om gaat in ons dagelijks leven.

Teresita's laatste woorden waren: "Ik wil mijn hemel doorbrengen, met een regen van gunsten als rozen over de wereld uit te strooien". Ze staat nog erg dicht bij ons, want de oudste parochianen leefden al, toen zij haar Kleine weg bewandelde; ze kenden haar toen niet, maar zowel voor hen, die nu de laatste stappen moeten zetten als voor de jonge kerk zijn haar leven én haar leer over Gods initiatief dat om een ander antwoord vraagt, dan velen van ons gewend zijn te geven, van een grote waarde.

Delicate politieproblemen besproken

Premier: scherpe vragen voor Defensie rond bankenoverval

ORANJESTAD — Premier Don Martina verklaarde gisteren tijdens zijn bezoek aan Aruba te hebben gesproken met de gezaghebber als plaatselijk hoofd van politie en met de zes politie-officieren over een — zoals hij het noemde — zeer delikaat geval dat bij hem de nodige bezorgdheid heeft gewekt. Dit is de bezorgdheid en ongerustheid in het korps op Aruba, welke zaken volgens de premier de hoogste prioriteit vereisen.

De premier zei zich een beeld te hebben kunnen vormen van de ingewikkeldheid van dit probleem. Deze kwestie is ernstig en gecompliceerd en wij moeten haar nu gaan behandelen om de rust te herstellen. Aldus premier Martina.

Het onderwerp van gesprek was de brief van 10 juli van de politie-officieren aan de regering.

De premier wees hierbij op een van de RTC-afspraken dat wanneer op 1 januari 1986 Aruba een derde staat in het koninkrijk wordt de politie onder de eilandelijke overheid zal komen te vallen. Voor het zover is, zal de regering nu al dit geval met de nodige urgentie aanpakken om te garanderen dat het politiekorps kan functioneren en de openbare orde en rust kan handhaven.

Wat betreft de bankovervallen van vorige week noemde de premier dit een dure waarschuwing, waarmee terdege rekening moet worden gehouden. Hij zei dat bewapening een van de facetten is van protectie en defensie, waarbij niet vergeten moet worden dat wij ons bevinden in een regio waar geweld heerst. Volgens de premier moet de veiligheidsdrempel dan ook verhoogd worden. Er moet nodig worden gesproken met het ministerie van Defensie dat belast is met veiligheid van de eilanden. De regering is momenteel bezig een aantal scherpe vragen te formuleren die voorgelegd zullen worden aan de minister van defensie over de bankoverval op Aruba. De premier denkt aan een her-training van de politie in moderne systemen, dit in samenwerking met de bevolking en andere instanties. Vermoedelijk zal Venezuela verzocht worden hulp te bieden met bekwaamheidscursussen voor een aantal lokale politiemensen.

Ook op het gebied van de veiligheid ter land, zee en in de lucht zal verbetering moeten worden aangebracht. Het huidige systeem zal herzien worden en men zal naar middelen zoeken om daarin verbetering aan te brengen.

De premier verklaarde nog dat de kwestie van een permanente commissaris van politie op Aruba in behandeling is. Het is de bedoeling om binnenkort degenen die daarvoor in aanmerking komen te benaderen. Hij vond het niet nodig om nu al namen te noemen van degenen die voor deze functie in aanmerking komen.

In verkeer 14 gewonden

ORANJESTAD — De Verkeerspolitie kreeg in het afgelopen weekeinde weer een groot aantal verkeersongevallen te behandelen met 14 gewonden, van wie één ernstig, en een materiële schade van ruim veertig mille. Vrijdagavond werd een voetganger aangereden, waarbij de bestuurder van de personenwagen die dit veroorzaakte, doorreed. De voetganger kwam er met enkele schaafwonden van af. De doorrijder heeft zich later wel bij de politie gemeld.

Young Quicksilver komt naar lustrum-carnaval

ORANJESTAD — De bekende calypsozanger Young Quicksilver (Dave Hodge) heeft plannen om volgend jaar bij de viering van het dertigste Arubaanse carnaval zeker iets van zich te laten horen.

In het laatste nummer van Hacha — het maandelijkse informatie-bulletin voor Antillianen in Utrecht — wordt alle aandacht aan de muzikale loopbaan van Young Quicksilver besteed. Op vijftien-jarige leeftijd maakte en zong hij reeds zijn eerste calypso. Het ging over drie meisjes op school waarmee hij "in love" was. Zijn calypso "The test of Love" trok de aandacht. In 1964 kwam hij na 12 jaar afwezigheid op Aruba terug en zong in de Lago Heightsclub. Uit die tijd dateert zijn lied "West Indians going to England". Twee jaar later trok hij alle aandacht — nadat hij in 1965 met "Archie bruck them up" furore maakte — met "Oh Lord the Village burning down". Het leverde hem de Calypsonian-kroon op. Zo gebeurde ook de daarop volgende jaren. Toen hij 1970 niet aanwezig kon zijn, nam Lord Boxo de eer over. Intussen vestigde Dave Hodge zich in Utrecht waar hij nog woonachtig is en bijzonder actief in de zangwereld is. In 1978 slaagde hij er bij een kort bezoek aan Aruba weer in de Calypsonian-titel te grijpen. Hij verklaart daarover in Hacha dat een prijs van 250 gulden en een retourticket naar Trinidad veel te wensen overlaat. Om daarvoor helemaal van Holland over te komen, is niet te betalen.

Quicksilver is bezig al zijn calypsos in een album vast te leggen, waarbij hij enerzijds rekening houdt met de Antillen en anderzijds met Europa. In Utrecht was hij kortgeleden present bij het carnaval in de Butterfly Fantasy.

Wat het dertig-jarig bestaan van het Arubaanse carnaval betreft, heeft Young Quicksilver plannen om deel te nemen aan het Calypsonian contest of zelf het Lago Sportpark af te huren en een spectaculaire calypsoshow met de finalisten en eventueel een videoshowprogramma te brengen. Zijn voornaamste streven blijft echter om nog eens een hit te slaan in het carnaval van Trinidad en Tobago. Wanneer je daar succes hebt, trekt het in de internationale calypso-markt zeker de aandacht.

YOUNG QUICKSILVER ...ook bij Utrechtse carnaval present...

Straattoneel over medische zorg

ORANJESTAD — Teatro Foro Aruba presenteert een nieuw straattoneelstuk getiteld Patient, ki derecho bo tin? Dit stuk handelt over de medische zorg op Aruba, de behandeling die de patiënten krijgen, de verschillende dokterskaarten, de hoge prijzen en andere gevallen. De eerste opvoering is op zaterdag 1 oktober, van vijf tot zeven uur 's avonds op de Promenade in San Nicolas. De tweede opvoering, waarvan de datum nader bekend gemaakt zal worden, is op het plein van de Fatima-kerk te Dakota.

Richmond wint met 12-0 van Heineken

ORANJESTAD — Richmond klopte gisteravond Heineken met 12-0 en staat nu als runner-up anderhalve wedstrijd achter koploper Marlboro.

In de eenzijdige ontmoeting was Harold Jacobs de winnende pitcher voor Richmond, terwijl de Heineken-nederlaag toegeschreven werd aan Vincent Leysner. Kenneth Rasmijn (Richmond) had de beste slagprestatie met 1 hit in 1 keer aan slag. Het wedstrijdverloop: Richmond 12 runs, 9 hits, 4 errors en Heineken 0 run, 5 hits, 7 errors.

Morgenavond gaat in het Marlboro Ballpark de vijfde tevens laatste eliminatie-ronde van start met de strijd tussen Marlboro en Coca Cola Rangers.

Don Martina als minister van Justitie:

Snelle aanpak reparatie te "Dakota" dringende noodzaak

ORANJESTAD — Op korte termijn — niet in weken maar in dagen — zal worden overgegaan tot uitvoering van de benodigde reparaties en vernieuwingen in en om het Huis van Bewaring (HvB) op Aruba. Mocht het vorige week door de ministerraad hiervoor gevoteerde bedrag van f.250.000,- niet toereikend blijken, dan zal dit bedrag worden verhoogd. Dit verklaarde maandagmiddag premier Don Martina "na een bezoek aan en besprekingen gisteren met de directie en dienstgroep van het HvB alsmede vertegenwoordigers van de vakbonden SEPA en GABA en twee leden van de raad van toezicht voor het Gevangeniswezen.

De premier vond de onderhoudsstaat van het HvB zo erbarmelijk dat deze volgens hem gevaar inhoudt voor de veiligheid van het personeel en gedetineerden. Bovendien zijn omstandigheden aanwezig die de gezondheid van personeel en gedetineerden aantasten. Onder geen enkele voorwaarde mag volgens de premier de situatie zo blijven. Hij had dan ook volop begrip voor de bezorgdheid onder het personeel dat aan de noodklok ging trekken. Premier Martina constateerde defecten aan het gebouw. De muren zijn van inferieure kwaliteit, de constructie is verouderd, de electriciteitsinstallatie kan kortsluiting veroorzaken, de hygiëne laat te wensen over en de veiligheid is niet "up to standard".

De Landsgebouwendienst in samenwerking met vertegenwoordigers van de raad van toezicht en van het HvB-personeel, zal de volgende stappen ondernemen om de reparaties en vernieuwingen ten uitvoer te brengen. Er zijn enkele kleine werkzaamheden die eventueel door het personeel en gedetineerden zelf gedaan kunnen worden.

Na het bezoek aan het HvB voerde premier Martina, die vergezeld was van minister Margo Croes, een bespreking met de vakbonden SEPA en GABA en de dienstgroep HvB over de toestand van het gebouw, de middelen waarmee het personeel moet werken, de aanschaf van een arrestantenwagen en Personeelszaken. Ook werd de premier gewezen op het feit dat het personeel beneden de normale sterkte werkt. Premier Martina verklaarde dat ook deze gevallen snel behandeld zullen worden en dat zeer binnenkort de besprekingen hierover voortgezet zullen worden. Hij sprak zijn waardering uit voor het begrip en de wil van de vakbonden en de dienstgroep om in samenwerking met de overheid een oplossing te zoeken voor deze gevallen.

ORANJESTAD — Minister-president Don Martina en minister Margo Croes voerden gisteren op Aruba besprekingen met de directie van het Huis van Bewaring, de betrokken dienstgroep, vertegenwoordigers van de vakbonden SEPA en GABA en leden van de raad van toezicht over het gevangeniswezen over de slechte toestand bij het Huis van Bewaring op Aruba. Op de foto een overzicht van de vergadering, die volgens de premier (3e van rechts) zeer vruchtbaar verliep.

Partijen: overleg teleurstellend

Wellicht ontmoeting VNV/ALM in rechtszaal

WILLEMSTAD — De Antilliaanse sectie van de VNV gaat naar alle waarschijnlijkheid binnen zeer korte termijn een rechtszaak aanspannen tegen de ALM-directie. Dit in verband met de eerste inhoudingen op hun salaris naar aanleiding van de inleveringsplannen van de ALM. Bestuursleden van de Antilliaanse sectie stelden zich daarvoor gisteren in verbinding met hun advocaat, mr. Sjiem Fat. Van de door de ALM voorgestelde inlevering van 12,5 procent van de vliegers werd deze maand 7,9 procent op het salaris ingehouden. De resterende 4,6 procent bestaat uit een Kerstbonus en vakantietoelage. Die kunnen pas respectievelijk in december en volgend jaar mei worden ingehouden. Alhoewel de VNV klaarblijkelijk de mogelijkheid van een rechtszaak al langer overwoog, schijnen de vliegers een gesprek met de nieuwe directie te hebben willen afwachten. Dit gesprek vond, naar de Amigoe verneemt, niet plaats. Dit betekent dat vliegers en directie nu wellicht in de rechtszaal hun eerste kennismaking[illegible] willen hebben.

Prospero Baiz en Boneco ver uiteen

WILLEMSTAD — De gistermiddag gevoerde besprekingen tussen Boneco en de directie van Prospero Baiz Interconti zijn werderom op niets uitgelopen. Zoals bekend had de vakbond Boneco een kort geding aangespannen tegen Prospero Baiz Interconti voor het niet nakomen van de ontslagregeling. Op verzoek van de rechter waren beiden partijen gistermiddag bij elkaar gekomen om alsnog te proberen tot een akkoord te komen.

De heer Maas van Prospero Baiz Interconti toonde zich zeer teleurgesteld over de onderhandelingen. "Ze hebben bepaald niet geleid tot wat wij ervan verwacht hadden en we hebben geen akkoord kunnen bereiken", aldus de heer Maas. Na het kort geding vorige week vrijdag toonden beide partijen zich redelijk optimistisch over het te bereiken akkoord over de eventuele uitbetaling van vakantiedagen. Zoals bekend verklaarde de heer Koense, voorzitter van de Boneco, dat in het beginsel-accoord voor ontslagen bepaald was dat de vakantiedagen uitbetaald zouden worden. De directie van Prospero Baiz Interconti ont[illegible] akkoord.

Ook voorzitter Koense van de Boneco noemde het resultaat van de besprekingen niet erg positief. Hij sprak de hoop uit dat er misschien toch nog overeenstemming bereikt kan worden vóór morgenmiddag twee uur als het kort geding voortgezet wordt. Dit ondanks het feit dat er geen nieuwe afspraken zijn gemaakt om weer bij elkaar te komen. Volgens de heer Koense waren de partijen wel dichter tot elkaar gekomen maar was er geen definitief akkoord bereikt. Voorzitter Koense zei verder dat de werknemers van Prospero Baiz Interconti zijn uitgenodigd om morgenmiddag om half één bij elkaar te komen zodat ze op de hoogte gesteld kunnen worden van de stand van zaken.

CCC-muziekcursus

WILLEMSTAD — Het Cultureel Centrum Curaçao gaat van start met een nieuwe kursus Algemene Muzikale Vorming (AMV). Dit is een tweejarige opleiding bestemd voor kinderen vanaf de tweede klas basisschool. Gedurende deze kursus worden de kinderen spelenderwijs vertrouwd gemaakt met verschillende elementen in de muziek zoals toonhoogte, tempo en dynamiek. De A.M.V. lessen kunnen in een later stadium worden gecombineerd met een melodie instrument of met een accoordinstrument.

Bij top-voetbal

Finale-serie begint 4 oktober

ORANJESTAD — De voetbal[illegible] in achter de rug en de beslissende ontmoeting tussen Dakota en La Fama, die door eerstgenoemde ploeg met 1-0 gewonnen werd.

OP 4 oktober wordt een begin gemaakt met de finale-ronde tussen de "big four", te weten Dakota/Budweiser, RCA/Toyota; La Fama/Seguros Mansur en Estrella/Cariba. Dakota als nummer 1 komt uit tegen La Fama als nummer 3, en RCA als nummer 2 tegen Estrella als nummer 4. Deze finale-ronde begint op 4 oktober met de eerste wedstrijd tussen RCA en Estrella. Een tweede wedstrijd is op 8 oktober en indien een derde wedstrijd nodig is, zal deze op 11 oktober worden gespeeld. De wedstrijden Dakota-La Fama worden gespeeld op 15 en 18 oktober en indien nodig is er een derde wedstrijd op 25 oktober.

De stand[illegible] is na verloop van de [illegible]ronde als volgt: 1.Dakota 8 gesp., 5 gelijk, 3 verl., 21 punten, 20-10 doelpunten; 2.RCA [illegible], 18 punten, 15-11 doelpunten; 3.La Fama 6-4-5, 16 punten, 24-18 doelpunten; 4.[illegible] 16 punten, 19-21 [illegible]; 5.[illegible] De[illegible] 14 punten, 18-18 doelpunten; [illegible]

"Wash in" van PNA

WILLEMSTAD—De Padvindstersvereniging van de Nederlandse Antillen zal als fundraisingsproject voor dit jaar een «wash-in» organiseren. Op zaterdag 1 october op de parkeerplaats achter Cabex te Saliña zijn de leidsters, padvindsters en kabouters vanaf 10's morgens aanwezig om auto's te wassen. De prijs per auto is 4 gulden en de opbrengst wordt gebruikt voor de groepen en voor internationale ontmoetingen.

Ingezonden

Karakter

MET VEEL AANDACHT heb ik de toespraak van onze gezaghebber gevolgd. Een toespraak die getuigt van inzicht, bestuurskracht[illegible] die ik ten zeerste toejuich. Eindelijk wordt het accent gelegd op de juiste plaats. Impopulaire maatregelen zijn in deze tijd van recessie, hoge criminaliteit en grote laksheid een duw in, in ieder geval een richting. Het stuurloos laten gaan van de massa kan niet langer getolereerd worden. Het is tijd om adequaat op te treden.

Waar je ook komt hoor je dat ons eiland zich geconfronteerd ziet met vele problemen waarvoor de oplossingen niet te vinden zijn. Feit is, dat er wel oplossingen aangedragen werden doch dat de aangewezen uitvoerders van deze oplossingen vaak Oost Indisch doof zijn of de struisvogel politiek hanteren. Welnu de gezaghebber heeft geen politiek baantje en kan zich daadwerkelijk zonder verlies van stemmen of splitsing in partijen z'n bestuurskwaliteiten aanbieden.

Onze gezaghebber heeft aangetoond via deze toespraak de kwaliteiten te hebben van de juiste man op de juiste plaats. Reële oplossingen zijn gedaan en de kunst getoond ze te effectueren. We hebben genoeg mensen die van wanten weten maar jammer genoeg is men bang kwaliteiten te tonen daar men er op bedacht is dat er de vloer mee aangeveegd wordt. Dit is al vaak genoeg gebeurd. Ook nog jammer is, hoe goed en bruikbaar ook ideeën, studies, toespraken enz. zijn, ze vaak ter zijde geschoven worden. Na verloop van tijd is hun moreel zoek en men raakt verbitterd of gefrustreerd. Het model waarin een gemeenschap draait is van essentieel belang voor zijn ontwikkeling, rust, en karakter. Wanneer het model niet duidelijk is, doet men van alles en nog wat en dat kweekt mazen in het net.

En wanneer je deze niet op tijd dicht zal het moeilijk worden ze ooit te dichten. Aan de zin "Illegaliteit basis criminaliteit" heeft niemand te twijfelen, want het is aantoonbaar en reeds aangetoond, vele landen zijn ons voorgegaan. De aanpak van de gezaghebber is een bestuursopvatting die effectief zal zijn, wanneer we ook tegen ons zelf zijn, de handen in elkaar slaan en de juiste maatregelen nemen. Hij kan het niet alleen, hij heeft daar ook ons nodig. Dan pas zijn we echt op de goede weg.

OTMAR ALBERS.

Drank in verkeer leidt tot brokken

WILLEMSTAD — Op de weg naar Westpunt vond een aanrijding plaats tussen twee personenauto's. De bestuurder van een der auto's reed op de verkeerde baan van de weg en botste tegen de auto die hem als tegenmoetkomend verkeer naderde. De bestuur verkeerde onder invloed van alcohol en de politie heeft hem een rijverbod opgelegd. De materiële schade bedraagt ongeveer 4800 gulden.

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt en geen neerslag van betekenis. Matige af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die van betekenis zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden. In de komende 24 uur wordt weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

Tien aanrijdingen

WILLEMSTAD — In de afgelopen vierentwintig uur vonden er tien aanrijdingen plaats waarbij twee gewonden vielen. De totale materiële schade bedroeg 16.300 gulden.

Gistermiddag vond er een aanrijding plaats tussen een fietser en een bestelauto te Groot St. Joris. De fietser reed in een bocht te ver naar links. De fiets was niet voorzien van remmen. De fietser klaagde over pijn aan zi n benen en werd overgebracht naar het ziekenhuis. Na behandeling kon hij huiswaarts keren. De materiële schade bedroeg ongeveer 100 gulden.

Kinder- ranchera-festival Dakota met 25 deelnemers

ORANJESTAD — Aan het jeugdzangfestival van Mexicaanse liedjes, georganiseerd door de commissie Buitenlandse reis Dakota/Budweiser, zullen 25 kinderen in de leeftijd van 10 tot 15 jaar deelnemen. Dit festival wordt op 15 oktober, half acht, in Centro di Bario Dakota gehouden. De 25 deelnemen[de] jongens en meisjes zijn: Jeli[…] Duarte de Cordeiro, Vanessa Loefstop, Sharin Koolman, Milangela Paesch, Oslin Tri[…]mon, Achmed Ras, Anthony Bikker, Gregory Tromp, Julienne Schwengle, Mirella Wouters, Geraldine Maldonado, Raquel Lampe, Cedric Werleman, Gr[e]goria Arends, Ricardo Dona[…], Carolin Kelly, Irma Heronim[…], Vivian Kock, Margarita Ha[…]sell, Miranda Maduro, Richar[d] Marin, Norbertha Arends, Ne[l]son Tromp, Kenneth Bikker en Maybelline Croes.

PACKAGE FEATURES	REGULAR PRICE	"ESAKI TA E COS"
* AIRCONDITIONED ROOM FOR 2 NIGHTS	198.- NAFLS	198.- NAFLS
* 4 FULL AMERICAN BREAKFAST	44.- NAFLS	FREE
* BOTTLE OF CHAMPAGNE	33.- NAFLS	FREE
* WELCOME FRUIT BASKET	14,- NAFLS	FREE
* HOTEL T-SHIRT	18.- NAFLS	FREE
* ENTRANCE TO "CONTEMPO" DISCO	36.-NAFLS	FREE
* WELCOME COCKTAIL	10.- NAFLS	FREE
* 2 HAPPY HOURS DAILY WITH ENTERTAINMENT	—	FREE
!!! COMPARE THE VALUE!!!	353.- NAFLS	198.- NAFLS

DEN PARTIDO DI BON NIVEL TEKNIKO

Empatando na dos gol

Pariba kontra Pabou bon propaganda futbòlistiko

WILLEMSTAD— E futbòlistanan selekshoná pa e fanatikada ku a protagonisá ayeranochi e di tres partido di estreya entre Pariba i Pabou a demonstrá ku berdaderamente nan ta e hungadónan mas sobresaliente den e aktual kampeonato. Huntu nan a perkurá ayeranochi pa un espektákulo di un nivel tékniko bastante superior na e nivel regular di partidonan di kampeonato kumpliendo asina kompletamente ku e ekspektativanan di tantu e direktiva di Fedeprof komo di e 940 fanatikonan ku a asistí. Mas importante ku e resultado, un empate na dos gol ku por sierto ta un refleho hustu di loke a tuma lugá den tereno, ta e prueba ku a ser duná pa e estreyanan di e aktual kampeonato ku Korsou ta disponé di e material humano nesesario pa pone un bon selekshon riba pia.

E selekshonnan ku a ser formá a base di votonan di e fanatikada tabata integrá pa e sigiente hungadónan:
PARIBA: den gol: Papito Nivilac (SUBT), Farley Cleofa (Victory Boys); defensa: Elson Luisa (Hubentut Korsou), Bernie Poppen (HK), Eric Oleana (S), Ingemar Jandroep (S), Churney Hoyer (VB); mediokampo: Heinrich van Aanholt (HK), Clay Poppen (HK), Eric Wever (S), Bayena Clemencia (S); delanteronan: Glen Julia (HK), Franco Martis (Skèrpènè), Ingemar Wolf (HK), Zen Andrade (S), Stè Girigorie (S) i Humphrey Koots (VB).
PABOU: den gol: Carlos Simon (Jong Holland), Sherwin Pieters (Sithoc); defensa: Edsel Zimmerman (Jong Colombia), Wibo Zimmerman (JC), Sonny Martina (JH), Oniel Leonora (JH), Arthur Leito (UNDEBA); mediokampo: Wincho Bernadina (JC), Raymond Lucas (JH), Toy Filomena (S), Frensley Albertus (U); dilanti: John Bacuna (JC), Erwin Godfried (JH), Glen Kwidama (S), Jerun Muzo (U), Pengpeng Zimmerman (U).

E skor final di 2-2 tabata kompletamente hustifiká ya ku e selekshon di Pabou, integrá den e promé mitar pa hungadónan mas rutiná komporá ku e otro sena ku e selekshon di Pariba a kuminsá e partido kuné, a dominá e akshonnan den e periodo inisial pero despues mester a mira kon e selekshon di Pariba a tuma e rienda den e etapa komplementario despues ku nan a efektua algun kambio inkorporando mas eksperensia den nan liñanan. E superioridat di Pabou den e promé mitar a keda ekspresá den un ventaha di 2-1. E selekshonadó-

nan di Pabou no por a desea un mihó kuminsamentu ora na di 2 minüt di wega kaba nan a haña un pinalti. Arbitro Ignacio a konstatá esaki ora e bala, tirá pa Jerun Muzo, a dal den man di un defensor. Pengpeng Zimmerman a kobra i no a faya: 1-0. Na di 26 minüt Muzo mes ta amplia e ventaha di Pabou ku un disparo fulminante despues di bon kombinashon di Frensley Alberto i Pengpeng Zimmerman. Pariba ta deskontá na di 35 minüt mediante Eric Wever ku ta skor for di e marka di 11 meter. E pinalti a presentá ora un defensor a hisa pia demasiado haltu despues ku un kabesaso di Bayena Clemencia a rebotá den tubu.

Den e di dos mitar Pariba a logra pone mas preshon i a ilustra esaki emparehando e skor mediante di Bernie Poppen. E último aki a vense portero Carlos Simon ku un disparo di distansia ku tabata kogibel pero ku mas bien a sorpresá e portero.

E di tres wega di estreya pues un éksito den tur sentido di e palabra; asta e asistensha por ser konsiderá komo favorabel pa un tipo di wega asina. I loke mas ta komplasé ta echo ku e partido a resultá den un ékstito futbòlístiko, un demonstrashon di futbòl trankil di toke, bon koordinashon, desmarkashon i kontrol di bala. Sin duda un "highlight" den e kampaña 1983.

Peters overweegt afscheid topvoetbal

GENUA — Jan Peters speelt volgend voetbalseizoen weer voor de amateur eerste-klasser Germania in Groesbeek. De Nederlandse oud-international van het Italiaanse Genua heeft van uit Italie laten weten bezig te zijn aan zijn laatste seizoen in het internationale topvoetbal in 30 jaar.

VOETBAL/TEL AVIV — In een vriendschappelijke interland te Tel Aviv hebben Israël en Uruguay maandag gelijk gespeeld: 2-2.



WILLEMSTAD— Afgelopen zaterdag werd door Kentucky Fried Chicken een loop-sterrit georganiseerd met deelname van verschillende leerlingen van het Lager Onderwijs, ten bate van het Prinses Wilhelmina Fonds, dat als doel heeft de kankerbestrijding. De sterrit bestond uit twee trajecten, het eerste gedeelte begon op het Wilhelminaplein en eindigde op het Brionplein en vandaar uit gingen de kinderen door Otrabanda richting Colon. De uitslag die door 640 kinderen werd bijgewoond zal alsnog bekend gemaakt worden. Ook moesten de deelnemers een aantal vragen in multiple-choice vorm over de oorzaken die kanker kan veroorzaken beantwoorden. Al bij al kan de organisatie van de loop-sterrit als een succes beschouwd worden.

Kaartjes voor Ajax duur op zwarte markt

ATHENE — Twee dagen voor de tweede wedstrijd tussen Olympiakos Piraeus en Ajax in het Europese Bekertoernooi voor landskampioenen heerst in Athene een grote bedrijvigheid op de zwarte markt in voetbalkaartjes. Na de 0-0 uit de eerste wedstrijd waren de 73.200 kaartjes voor de return in een mum van tijd uitverkocht. Een groot deel kwam in handen van de zwarthandelaren, die intussen goede zaken deden. Kaartjes, die normaal vier dollar kostten, gingen maandag vlot van de hand voor 25 dollar.

Derotando Alpha den ekstra inning

Sta Maria ta buska moda di tene lanta

WILLEMSTAD— Un publiko hopi chikitu ayeranochi tabata testigu di un tremendo partido di beisbòl den stadion di SDK, kaminda ku Sta Maria Pirates/Miller High Life, a propina Alpha/Zelbo un derota ku skor perta di 4-3, despues di 10 inning di bataya. Sta Maria ku ta fuerte kantidato pa hunga e serie di promoshon i degradashon ta buskando moda di tene lanta riba lomba di kualke ekipo i Alpha ayera tabata nan prome viktima. E partido di ayeranochi alabes ta e di kuater di e ultimo buelta ku ta wordu disidi den ekstra inning.

E viktoria di ayera pa e ekipo Pirata por wordu atribui na e tremendo pitcheo di e hoben Erwin Curiel. Prueba dje bon aktuashon di Curiel ta e kantidat di apenas sinku hit kua ela permiti na e gresio bateria di Alpha. Den inning number dies Richard Coffie ta konekta e hit di oro ku basenan kongestiona i duna Sta Maria e triunfo.

E partido -ku a wordu presensia pa 114 persona- pa gran parti por wordu konsidera komo un duelo di pitcher. Primeramente tabata Curiel i Ramses Sprock kende a bataya ku otro durante di shete inning i despues e lucha a sigi ku Rudson Sofia kende a drenta di relevo pa Sprock. Tabata Sta Maria ku ta tuma ventaha di 1-0 den di sinku i despues 3-0 den di seis ku homerun di dos kada di Norwin Moesquit.

Alpha na su turno ta reakshona barbaramente den bom di seis ku Alvaro Asencion konektando homerun ku dos kompañero na base. E lokual a sigi despues tabata un tremendo duelo entre Curiel i Sofia ku finalmente a keda disidi na fabor di Sta Maria. Ku e triunfo di ayera e ekipo abuta su rekort na 9 gana i 18 perdi, okupando ketu bai e ultimo puesto. Alpha awor a keda ku 15-12 na e di tres luga. Un viktoria ayeranochi lo a nifika ku nan lo a iguala ku Blue Hawks den partido gana.

E kampeonato ta kontinua awenochi ku Wild Cats enfrentando Blue Hawks. Prinsipalmente pa Wild Cats un viktoria awenochi ta di sumo importansia, ya ku nan lo alkansa Sta Maria ku tin 13 wega gana konsiderableente. E marka di Wild Cats aktualmente ta di 11-15.



Olympische boks-finales uitverkocht

INNSBRUCK — Voor de eerste keer zullen in Los Angeles de gouden medailles in het Olympische boks-toernooi in twee afzonderlijke evenementen worden verdeeld. Tijdens een congres van de Europese Bond van Amateurs-boksers (EABA) in Innsbruck werd bekend gemaakt dat voor de in tweeën gesplitste finaledag op 11 augustus geen kaart meer te krijgen is. Dat betekent dat beide keren 16.000 belangstellenden op de tribunes zullen zitten. Ook de halve finales, die op 9 augustus worden afgewerkt, zijn nagenoeg uitverkocht, terwijl de prijzen allerminst laag zijn. Het goedkoopste passe-partout voor het toernooi, dat op 29 juli begint, kost bijna 450 dollar, terwijl het duurste op 1.400 dollar komt, de tien procent belasting niet meegerekend.

De organisatoren in Los Angeles staan erop dat in de superzwaargewicht-klasse, die voor het eerst tot de Olympische Spelen is toegelaten, slechts twaalf boksers in actie komen. Voorzitter Don Hull van de wereldboksbond (AIBA) zal daartegen protest aantekenen bij IOC-president Samaranch. De AIBA wil dat de categorie boven 91 kilogram uit minstens zestien boksers bestaat.

Reunion di "De Vogelvriend"

WILLEMSTAD — Direktiva di "De Vogelvriend" ta rekordá tur miembro ku mayan pa 8'or di anochi lo tin e reunion mensual den e sala di eksamen di Departamentu di Enseñansa na Santa Rosa. E reunion aki ta di sumo importansia i direktiva ke suplika tur miembro pa ta presente. Lo tin diferente charla tokante e sorto di kuminda pa e paranan espesialmente den e temporada ku nan a ta brui. Otro punto mas importante ta e trabou ku e komishon di eksposishon ta bai hasi. Pa un bon eksito di e eksposishon di para mester di kooperashon di tur miembro. Interesadónan tambe ta bon biní.

Duitse voetbal bond op zoek naar coach

BERLIJN — De Oostduitse voetbalbond (DFV) is op zoek naar een nieuwe trainer voor de nationale selectie. Bondscoach Rudolf Krause werd maandag in Berlijn tijdens een bijeenkomst van het DVF-bestuur te verstaan gegeven dat niet langer van zijn diensten gebruik zal worden gemaakt. Het Oostduitse persbureau ADN meldde, dat Krause bedankt is voor zijn werkzaamheden. Hij zou een andere functie in de voetbalsport krijgen. Welke taak hem wacht, werd niet bekend gemaakt.

De verrichtingen van het Oostduitse elftal hebben ongetwijfeld te maken met het plotselinge ontslag. Krause volgde twee jaar geleden Georg Buschnar op, die elf jaar lang als bondscoach actief was geweest. Hij slaagde er echter niet in om het Oostduitse voetbal uit het slop te halen. Voor de eindronde van het toernooi om de Europese titel in Frankrijk is Oost-Duitsland al uitgeschakeld. Naast nederlagen tegen België (twee keer) en Schotland, heeft de ploeg tot nu toe slechts een schamel gelijkspel (0—0) behaald tegen Zwitserland. De twee resterende wedstrijden in het kwalificatie-toernooi zal de Oostduitse selectie worden begeleid door een viermanschap, onder leiding van hoofdtrainer Dieter Fuchs.

VOETBAL/DORTMUND — Het afgelopen voetbalseizoen heeft Bundesligaclub Borussia Dortmund een verlies van 948.611,23 marken opgeleverd.

Golf van woede over "aanslag" op Maradona

BARCELONA — De agressie, waarmee de Argentijnse vedette Diego Maradona sinds zijn entree in het Spaanse voetbal wordt geconfronteerd, heeft na het duel Barcelona-Athletic de Bilbao afgelopen zaterdag vele reacties opgeroepen. Maradona werd letterlijk het veld uitgeschopt door international Andoni Goicoechea van Athletic en is door een enkelbreuk zeker vier maanden uitgeschakeld. De actie]n Goicoechea heeft geleid tot beschuldigen aan het adres van de scheidsrechters, die in de ogen van velen te tolerant optreden. Bovendien zijn de Spanjaarden eindelijk massaal in opstand gekomen tegen het geweld, dat de voetbalvelden al jaren teistert.

De bewogenheid heeft in Catalonië plaats gemaakt voor verontwaardiging en woede. Men verlangt nu "gerechtigheid". De Catalaanse pers heeft de algemene opinie uitstekend samengevat. In de dagbladen wordt gesproken over "terrorisme in de sport" en wordt het "hoofd" van Goicoechea gevraagd, die minstens voor 15 tot 25 wedstrijden moet worden geschorst.

Honderden supporters van Barcelona hebben zaterdagavond na het duel bij het stadion Nou Camp de bus van de Baskische spelers bestormd en bekogeld met stenen. Het hotel, waar de spelers van Athletic verbleven, werd belegerd. Woedende supporters schreeuwden "moordenaars, moordenaars". Goicoechea, die talloze telefoontjes ontving, waarin met de dood werd bedreigd, is sinds zondag onvindbaar.

GEVOLGEN

De lange afwezigheid van Maradona, de grootste trekpleister in het Spaanse voetbal, heeft ook ernstige financiële gevolgen voor alle clubs in de eerste divisie. De belangrijkste vraag is echter, of de druk van de publieke opinie na de "aanslag" op Maradona de Spaanse voetbalbond zal aanzetten tot een aanval op het geweld en de slechte kwaliteit van de arbiters.

Hoewel Goicoechea bekend staat als een notoire "schopper" — hij was ook verantwoordelijk voor de langdurige uitschakeling van de Westduitser Bernd Schuster, de andere buitenlander van Barca — is hij geenszins een eenling in het Spaanse voetbal. Ook de verdedigers van Barcelona zelf hebben een niet al te beste reputatie getuige de finale van de Europa Cup II in 1982 tegen Standard Luik.

Eén ding is de mensen, die de wedstrijd zaterdag hebben bijgewoond, duidelijk geworden: scheidsrechter Jiménez kon de zware verantwoordelijkheid niet dragen. Een serie overtredingen bestrafte hij niet en de schop tegen het been van Maradona leverde Goicoechea slechts een gele kaart op.

Awenochi apertura di dies torneo di tenis internashonal pa damas

WILLEMSTAD— Awenochi ta tuma luga riba kanchanan di tenis di Asiento na Rust & Burgh apertura di e di dies torneo internashonal pa damas. E torneo ta inisia awe pa 6'or di atardi i lo dura te ku prome di oktober i entrada ta kompletamente gratis. E torneo ku a inisia na aña 1974 i for di e aña ei a keda tuma luga sin interupshon, ta selebrando su di dies aniversario danki na e tremendo trabou dje Komite di Damas di Korsou presidi pa Amelia Salas.

E partisipantenan ku pa tradishon a logra mas titulo den e torneo, ta esnan di Colombia. Na aña 1974 tabata Maria Victoria de Moggio di Colombia ku a titula kampeon, reteniendo su titulo e aña sigiente. Na 1976 tabata otro un Colombiana kende a titula kampeon, Jeanette Torres; despues a sigi 1977 Elsa Rodriguez (Col); 1978 Jeanette Torres (Col); 1979 Ligia Cuervo (Col); 1980 Luba Matkieuvsky (USA); 1981 Lilian Fernandez (Col); 1982 Gloria Escobar (Col). Ku otro palabra tenistanan di Colombia a podera di tur e titulonan di kampeon, ku eksepshon di 1980.

E partisipantenan di e aña aki ta: di Colombia Jeanette Torres, Elsa Rodriguez, Ligia Cuervo, Lilian Fernandez i Gloria Escobar. Di Panama: Darlene Kahn, Alice Lahrer i Ana Grace Duque. Di Merka: Luba Matkieuwsky. Di Aruba: Diana Gulick, Marianne Olmtak i Ilonka de Mey. Di Korsou: Ingrid Gonesh, Jeanine i Sharon Phelipa, Jerreline Joubert.

E torneo lo wordu hunga sigun e sistema enkel i dòbel i e finalnan ta programa pa tuma luga djasabra dia prome di oktober. Tur hende ta bon bini na Asiento, entrada ta gratis.

VOETBAL/LARISSA — Yannis Valaoras, middenvelder van de Griekse club Larissa, is maandag veroordeeld tot zeven maanden gevangenisstraf, omdat hij een jonge vrouw, die een kind van hem verwacht, heeft verlaten.

Strijd gaat door in National League

Dodgers met nog vier zeges zeker van titel

NEW YORK— Pitcher Bob Forsch van St Luis Cardinals wierp gisteravond de tweede "no-hitter" in zijn carrière, en de eerste in de National League sinds twee jaar, en stuurde zijn ploeg naar een 3-0 overwinning ten koste van Montreal Expos. Met de nederlaag van gisteren is Expos praktisch ook uitgeschakeld van de titelstrijd in de westelijke divisie van de National League. Zeker na de zege die koploper Philadelphia Phillies behaald heeft tegen Chicago Cubs met 5-2. Montreal heeft nu ruim zeven wedstrijden achterstand op Philadelphia, dat op de tweede plaats gevolgd wordt door Pittsburgh Pirates op viereneenhalve wedstrijd.

De eerste "no-hitter" van Bob Forsch dateert sinds 16 april 1978 toen hij een 5-0 overwinning wierp tegen Philadelphia Phillies.

De Portoricaan Ivan de Jesus en Joe Lefevbre stonden gisteren aan de basis van de 5-2 zege van Phillies tegen Chicago Cubs. Beide spelers sloegen een homer en stonden werper John Denny, die slechts zeven hits incasseerde, uitstekend bij.

In de oostelijke afdeling van de National League gaat de strijd tussen Dodgers en Atlanta onverminderd door. Beide ploegen behaalden gisteren een overwinning, zodat de voorsprong van koploper Dodgers op Atlanta Braves slechts op drieëneenhalve wedstrijd bleef.

De volledige uitslagen van de wedstrijden die gisteren in de National League werden gespeeld zijn als volgt: Philadelphia Phillies-Chicago Cubs 5-2; Atlanta Braves-San Francisco Giants 6-2; St Louis Cardinals-Montreal Expos 3-0; Houston Astros-San Diego Padres 5-3; Los Angeles Dodgers-Cincinnati Reds 12-9.

Erg merkwaardig was de manier waarop Dodgers gisteravond de zege binnenhaalde tegen Cincinnati. Na een achterstand van 6-9 scoorde Dodgers in twee achtereenvolgende innings drie runs om de zege veilig te stellen. De laatste twee runs werden in de tiende inning door de Dominicaan Pedro Guerrero met een twee honkslag binnen gehaald. Met nog vier zeges ongeacht wat Atlanta uitspookt is Dodgers zeker van de titel in de oostelijke afdeling van de National League.

AMERICAN LEAGUE

In de American League is de strijd in beide afdelingen reeds beslist. Baltimore Orioles in de westelijke afdeling en Chicago White Sox in het oosten, zijn al verzekerd van de titel. De wedstrijden die volgen zijn slechts belangrijk voor de statistieken. De volledige uitslagen van de wedstrijden die hier werden gespeeld zijn: Cleveland Indians-New York Yankees 7-0; Toronto Blue Jays-California Angels 3-2; Kansas City Royals-Seattle Mariners 6-2.

SCHAKEN/SAN BERNARDINO — Viktor Kortsjnoi heeft het vierde internationale schaaktoernooi van San Bernardino (Zwitserland) gewonnen. De vice-wereldkampioen haalde uit negen partijen achtteneenhalf punt. Er waren 58 deelnemers. De Nederlander Hans Boehm werd met zes punten vierde.

Boete voor olympisch kampioen

MUNCHEN — De rechtbank in Munchen heeft de voormalige hardloper Armin Hary een geldboete opgelegd van 20.000 mark. De olympische kampioen 100 meter van 1960 in Rome en de eerste atleet die het wereldrecord op 10 seconden rond zette, werd beschuldigd van oplichting. In de jaren 1975 en 1976 verkocht hij voor ongeveer 375 duizend dollar niet bestaand onroerend goed aan de katholieke kerk. De openbare aanklager eiste een gevangenisstraf van twee jaar voor Hary. De rechter vond de vergrijpen te oud om celstraffen uit te spreken. Hij vond een geldboete voldoende.

In verband met OS Los Angeles

Voorzitter roeibond nog niet tevreden

SANTA BARBARA — De testwedstrijden van het afgelopen weekeinde hebben Thomas Keller, de voorzitter van de internationale roeibond, niet kunnen overtuigen, dat volgend jaar tijdens de OLympische Spelen alles op rolletjes zal verlopen. Zijn beoordeling van het roei- en kano-evenement op het Casitasmeer bij Santa Barbara (Californië) was over het algemeen positief, maar enkele zaken moeten volgens de Zwitserse praeses grondig worden gewijzigd.

Met name de strenge veiligheidsmaatregelen baren Keller zorgen. Volgens hem is het onmogelijk dat de honderden roeiers en kanovaarders, die dikwijls al heel vroeg op de plaats van handeling dienen te verschijnen, hun weg naar de wedstrijdbaan op tijd kunnen afleggen. "De veiligheidsmaatregelen zijn zo streng, dat daar veel tijd mee gemoeid zal zijn. Ik voorzie grote problemen. De atleten zijn uren onderweg voor een wedstrijd en dat is een slechte zaak", aldus Keller.

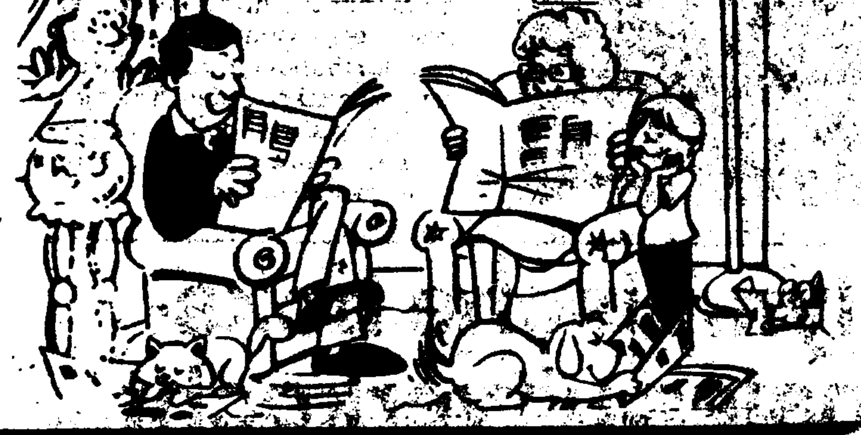
Keller zal het organisatiecomité, dat geen ervaring heeft in het opzetten van roei- en kanowedstrijden, een uitvoerig rapport doen toekomen, waarin ook technische onzorgvuldigheden worden opgesomd. In het voorjaar volgt een tweede inspectie van Keller.

De deelnemers aan de pré-Olympische wedstrijden vonden het reizen van de hotels naar het Casitas-meer het grootste probleem. De meesten van hen waren meer dan een uur met de auto kwijt, voordat zij bij de wedstrijdbaan arriveerden. "Het is niet mogelijk de deelnemers dichterbij onder te brengen. Het blijft zo als het thans is geregeld", verklaarde Peter Uberroth, de voorzitter van het LAOOC.

Een andere mogelijkheid is dat een absoluut zwemverbod geldt in het Casitas-meer. De roeiers hebben de traditie bij een zege hun stuurman in het water te gooien. Dat zou bij de Olympische Spelen dan niet mogelijk zijn. Uberroth zei echter, dat hij wel iets aan te doen valt. "Als het tot problemen komt, ben ik bereid de boete te betalen".

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND
A CONTANT!



SIMCA '78, AM/FM radio-cass. stereo, power-window + -brakes, airco, prijs n.o.t.k., tel.: 611336 tussen 8.00 en 17.00 uur, na 18.00 uur: tel.: 83451.

BUICK SKYLARK 1980, airco, 48.000 km, vaste prijs f.7.500,-, tel.: 615419 tijdens kantooruren.

ZWAAR EIKENHOUT eetkamerset (Winston) bestaande uit 1 tafel met inlegblad, 2 armstoelen met rieten rug en beklede zitting, 4 stoelen met rieten rug en beklede zitting, 1 vitrinekast 3-deurs, 1 vitrinekast 2-deurs. Alles practisch nieuw. Te bezichtigen na telefonische afspraak: tel.: 70793 (na 18.00 uur)

TEKENTAFEL; tekenmachine; lamp; stalen bureau met draaistoel; open stalen kast; typetable; brievenbak, tel.: 24953.

SATURDAY OCT. 1: garage sale, 9 am-12 am: toys; household items etc., Rooi Kochi 55B,

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

FORD CORTINA 1978, i.g.s. Te bevr.: tel.: 672908.

BOUWKAVEL TE Esperanza, Sta. Rosa, 615 m2, vraagprijs f.25.830,- k.k., met meetbrief, water, electra en telefoonleidingen, bouwrijp, tel.: 77003.

KOELKAST CETRON, superluxe, f.300,-, tel.: 612786.

AIRCO WHIRLPOOL, 24.000 BTU, z.g.a.n., 10 mnd. oud, prijs f.875,-, Bonamweg 21.

PITT-BULL TERRIER, reu, 2 jr. oud, vol ras, prijs f.350,-, Bonamweg 21.

TIENER-SLAAPKAMER, kajuit swart essen, bed, hang/legkast, bureau, nachtkast, incl. matras, f.1.000,-; diversen, tel.: 37097.

SLAAPKAMER cpl. 4-deurs hang/legkast met grote spiegel, nachtkastjes, ombouw, f.2.000,-; planten; diversen, tel.: 37097.

PHANTOM INCL. reserve-zeil, f.750,-; meubilair; lampen; planten, tel.: 37097.

DODGE 'LE Baron', t.e.a.b., 1978, tel.: 76095.

WEGENS VERTREK: Mazda deluxe, bj. '75 (f.1.700,-); surfplank Dufour (f.350,-), Carmabi, tel.: 24242.

TOYOTA PICK-UP 1980, full equip., macwheels etc., financiering mogelijk, tel.: 79193.

MALIBU CLASSIC 1979, airco, radio-cassette, AM/FM stereo, motor V-305, 4-drs., f.7.700,-; Opel Record 1700, bj. 1976, 2-drs, f.1.300,-. Bellen: 77335, Kaya Kokolishi 42.

STEVIGE HOUTEN verhuiskist, 26 m3, met plaatijzeren dak, goed voor tuinhuis of bouwkeet, f.500,-; twee komplete Daf-55, f.500,-, tel.: 70411, tsl. 320/321, Kaya Yongblut 45.

SIMCA CHRYSLER '78, i.z.g.s., f.3.000,-, airco, radiocasette AM/FM, tel.: 44015.

SURFBOARDS: TORNADO 39, nobo, garantie; Tornado 32, snelste board van Curaçao, garantie; Hifly 111, snel, sterk, stabiel, tel.: 613600 ext. 180, 44868, 77482.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

TE HUUR of te koop: drieslaapkamerwoning te Grote Berg, eigendomsterrein, deepwell, f.115.300,- k.k. of f.745,- per maand, (3 mnd. borg). Inl.: tel.: 77003, dhr. Wormgoor.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS MET 2 of 3 slaapkamers, ongemeubileerd, huurprijs tot f.400,-, tel.: 615631.

RUIM ONGEMEUBILEERD woonhuis, fam. J.J. Schreuder, Commandeursweg 15, tel.: 79686.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEZOCHT DAME om 5 avonden per week op 2 kinderen te passen (3 + 6 jaar), tel.: 78205.

VIER OCHTENDEN per week, Ala Blancaweg 16, tel.: 78137.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

TOYOTA HI-LUX, bouwjaar 1981, nieuw, tel.: 45420/47973.

CHEVY BLAZER '78, 4-wd, i.g.s., redelijke prijs, tel.: 47105.

DRAAIBARE TV-rekken, aantal gering, tel.: 24506.

AIRCO, 230 Volts, Sears, 9.700 BTU, excellent condition, f.800,-; washer machine, Kenmore, large capacity, heavy duty, 5-water levels, water heater, 2 speeds-8 cycles, f.850,-, Savaneta 346, phone: 47157.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERD WOONHUIS te huur of te koop, 3660 m2, 3 slaapkamers, 2 badkamers, zitkamer, eetkamer, keuken, washok, twee kamers met airco en vaste vloerbedekking, Ayó 24.

PERSONEEL AANGEBODEN ARUBA

HULP IN de huishouding zoekt voor maandag- en woensdagmiddag werk als kinderoppas, tel.: 24271.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

VROUWELIJKE HULP voor halve dagen voor onderhoud ramen, terrassen en buitenwerk, goed loon, tel.: 24953.

DIVERSEN ARUBA

OFFICIER ZOEKT bijvoorkeur oppashuis voor de maand januari (event. ook december), tel.: 47100 toestel 122, na 13.00 toestel 111, M.C. Matser.

WORLD IN A NUTSHELL

RUT — Lebanon's day-old fire ran into problems a security team charged nding ways to enforce the failed to hold its first meeeanwhile, state-run Beilio said the ceasefire was lly holding.

SCOW — The Soviet news Tass dismissed President n's speech containing new als to limit medium-range r missles as "hypocritical tions of the truth".

POLI, LEBANON — Nine were killed in fighting tillery and machine-guns en rival Palestinian facti- a refugee camp near this rn Lebanese city, Securices said.

GHDAD — Iraq said Iran mpleted preparations for a ar offensive and warned n that any attack would shed.

ROBI — Foreign Minister Ouko and six other Mi- in Kenya's outgoing Cave so far been re-elected country's general election, ing to early results. One et Minister has lost his

MANILA — A coalition of Philippine opposition parties said that anti-government street violence here should have been a clear message to President Reagan to cancel his planned visit to Manila in November.

GEORGE, SOUTH AFRICA — Prime Minister P.W.Botha said that South Africa harnessed its energy resources to the extent that it could withstand and survive a total boycot on oil supplies.

UNITED NATIONS — President Reagan unveiled new US proposals aimed at breaking the deadlock over nuclear missiles in Europe and told the Soviet Union: "The door to an agreement is open". But Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko, who had attended every previous such session since 1957, was not in the hall of the General Assembly, in protest against being banned from landing at airports near New York in retaliation for the Soviet shooting down of a South Korean airliner.

BEIRUT — Hours after the Lebanon cease-fire took effect, Prime Minister Shafiq Al-Wazzan offered his resignation to Christian President Amin Gemayel to pave the way for a government of national unity, but Gemayel asked Wazzan, 57, and his Cabinet to stay on with full powers "untill our new course becomes clear".

BEIRUT — US marines may eventually establish a presence in areas beyond Beirut, including the troubled Shouf mountains, if the Lebanese government requests it, a senior US official said.

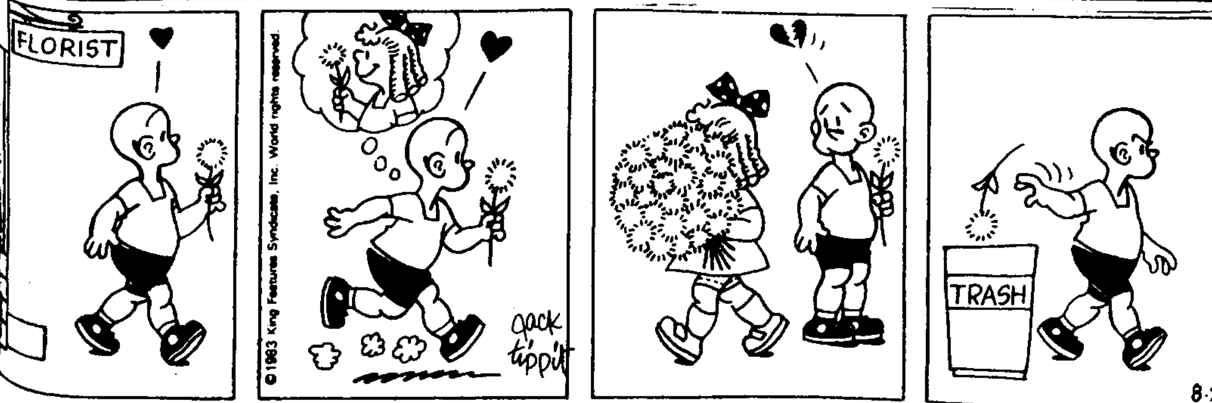
PEKING — The United States is ready to approve China's purchase of 32 items of defence technology and give the go-ahead for 11 others, US officials said after a round of talks between US Defence Secretary Caspar Weinberger and Chinese Defence Minister Zhang Aiping.

JERUSALEM — Prime Minister designate Yitzhak Shamir and opposition Labour Party leader Shimon Peres agreed to meet tonight to discuss the possibility of forming a national unity coalition.

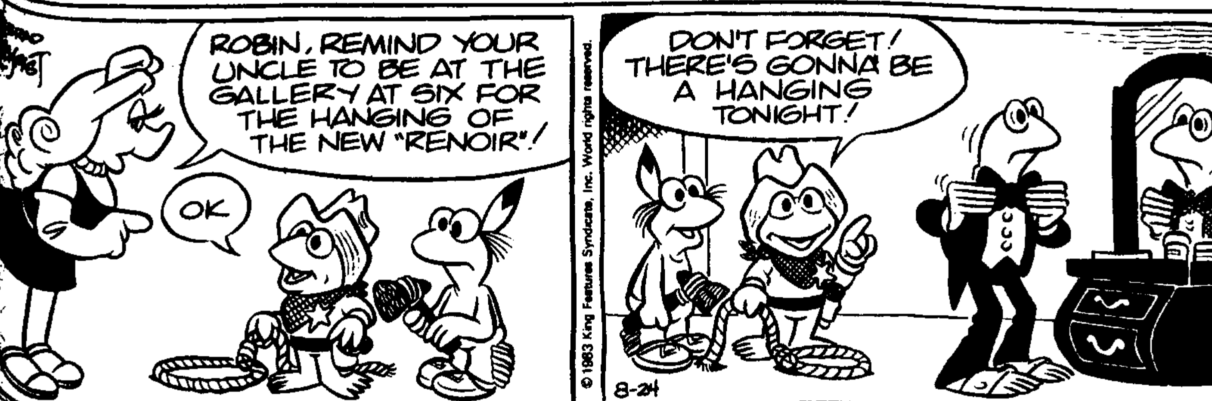
WASHINGTON — The International Monetary Fund's policy-making interim committee criticised the Reagan Administration's record budget eficits, saying they could wreck the global economic recovery.

English Companion

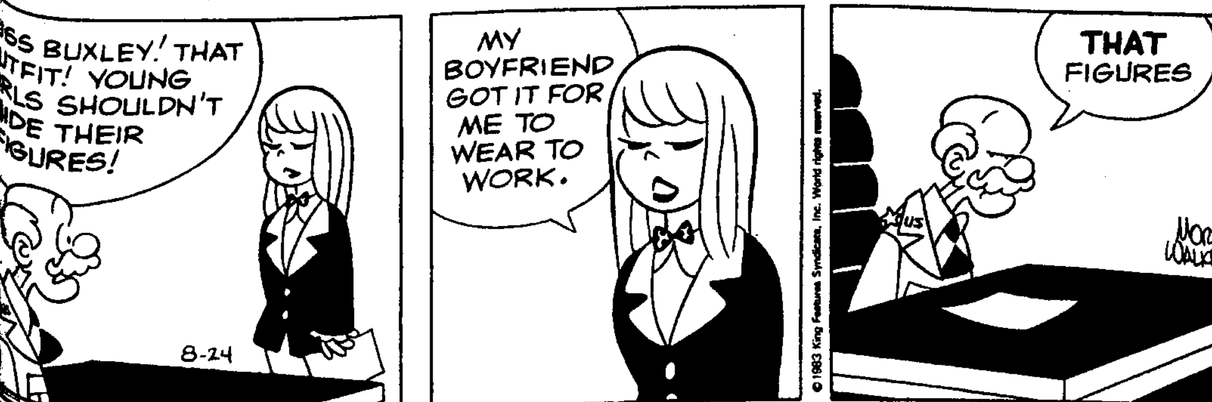
ENRY ® By Jack Tippit



Jim Henson's™ MUPPETS



EETLE BAILEY ® By Mort Walker



UINCY ® By Ted Shearer





Marion (91) en Charles DeGrout (95) uit het Amerikaanse Wakefield zijn EINDELIJK GETROUWD. De hoogbejaarde bruidegom deed zijn eerste aanzoek — toen nog niet in een rolstoel — 61 jaar geleden. Marion, toen 30 jaar, wees het voorstel af, omdat haar familie om religieuze redenen bezwaar had tegen het huwelijk. Kort geleden trouwden zij in het verzorgingstehuis 'Bear Hills' waar ze allebei worden verpleegd.



* * *

Een 54-jarige Amerikaanse vrouw in Miami heeft na zeven jaar procederen een schadevergoeding van ruim vier ton gekregen, omdat zij twintig jaar met een 15 centimeter lange SCHAAR in haar maag heeft rondgelopen. Artsen hadden die in 1956 bij een operatie »achtergelaten«. De schaar werd in 1976 ontdekt en operatief verwijderd. Toen werd niets achtergelaten.

* * *

Een school van honderden PIJLSTAARTROGGEN hebben vijftig badgasten in San Diego verwond en veel meer mensen de stuipen op het lijf gejaagd. Door een rustige branding waren velen naar het strand gegaan. Maar niet vermoedend wat er allemaal in het water lag stapten zijn op die dieren die van zich afbeten. Er waren geen ernstig gewonden, aldus strandmeesters.

*****

Om joodse kadetten niet te verplichten om naar een katholieke of protestantse kerk te gaan bij de Amerikaanse militaire academie in West Point, New York, is een actie op touw gezet voor een joodse BIDKAPEL. Die is tot stand gekomen en deze week ingehuldigd. Daarvoor stuurde president Ronald Reagan een telegram. Hij huldigde daarin al die joodse Amerikanen die meegevochten hebben voor de vrijheid van de Verenigde Staten. In de eerste afgeleverde kadetten aan deze academie zaten in 1934 twee joden en op dit moment maken joden één procent uit van de totale academie-bevolking.

* * *

Miljoenen dollars schade en 39 van de totaal 43 zaken zijn totaal verloren gegaan in Brunswick (Georgia) waar de grootste brand in de geschiedenis van de stad ontstond toen daar de Brunswick Mall (winkelcentrum) in vlammen opging. Duizend arbeidsplaatsen zijn daarbij in vlammen opgegaan. De autoriteiten waren net bezig met plannen om in deze zestien jaar oude «MALL» een brandbeveiligingssysteem aan te brengen.

* * *

De weduwe van het Amerikaanse Republikeinse Congreslid Larry McDonald, die een van de overledenen is van het Koreaanse vliegtuig dat door de Russen is neergeschoten eerder deze maand, KATHRYN MC DONALD, is van plan de opengevallen plaats van haar man in het Congres op te vullen. Zij vertelde in de plaats Marrietta in Georgia dat zij meedoet aan de tussentijdse verkiezingen voor die post. Als zij gekozen wordt wil zich zich inzetten voor een algehele stopzetting van betrekkingen met communistische landen die te doen hebben gehad met het neerschieten van het toestel.

* * *

President Ronald Reagan van de Verenigde Staten heeft de Amerikaanse Senaat voorgesteld hun steun te verleden aan een nieuw verdrag met Thailand. Volgens dat VERDRAG leveren beide landen hun wederzijdse gevangenen uit, zodat die in hun moederland hun straf kunnen uitzitten. De Antillen zijn met de Amerikaanse regering hetzelfde van plan, zoals gevangenisdirecteur David van der Ree maanden geleden al aan de Amigoe vertelde. De Amerikaanse gevangenen op de Antillen kunnen dan op kosten van de Antillen in de VS hun straf uitzitten; en omgekeerd.

* * *

Via de computer is het nu mogelijk geworden om een getal te berekenen van 39.751 cijfers. Het gaat om een 2 tot de 132.049-ste macht min 1. Als het op schrift gesteld zou moeten worden, zou het met gemak een KRANTEPAGINA vullen. Uiteraard is het niet na te gaan op de Amnigoe-computers, omdat de berekening heeft plaats gehad op een super-computer. Het opmerkelijke is dat dit getal alleen door 1 en door zichzelf te delen is, maar door geen enkel ander getal. Dat die getallen bestaan heeft de Griek Euclydes eeuwen geleden al gesteld. Maar hij beschikte toen niet over een supercomputer om die getallen te berekenen.

* * *

De bekende zwarte auteur JAMES BALDWIN ligt op dit moment ter observatie in het ziekenhuis van Northampton in Massachussetts. Hij kreeg een hartaanval toen hij op weg was naar de eerste schrijflessen die hij zou geven aan het Hampshire College. Baldwin werd bekend door zijn romannen over de raciale strijd waarvoor hij in de zestiger jaren allerwegen lof oogstte.

* * *

De Britse ROSIE SWALE (33) zeilde helemaal alleen in een kleine zeilboot, de Fiesta Girl, de Atlantische Oceaan over. Op 2 juli dit jaar vertrok zij vanuit Engeland en kwam verleden week op Staten Island in New York aan. Zij verklaarde dat die tijd alleen op zee haar geestelijke rust had bezorgd.

* * *

Er is al eerder bericht over een justitieel onderzoek. Dan past het ook te melden dat er geen gronden aanwezig worden geacht om misdaad te vermoeden in het overlijden eind augustus van Shawn Lewis, de 25-jarige vijfde echtgenote van rock en roll-zanger Jerry Lee Lewis. Het paar was op 7 juni in het huwelijk getreden. Shawn Lewis is overleden aan overmatig gebruik van slaapmiddelen.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65 3/4 - 1	I.B.M.	128 3/4 unch
Asa Ltd.	62 5/8 - 3/8	I.T.T.	44 3/4 + 3/8
Apple Comp.	24 7/8 + 5/8	K.L.M.	49 1/8 + 1/8
Atl.Richfield	48 1/4 + 3/8	Merck	97 7/8 + 3
Beatrice Fds.	29 3/4 - 1/4	National Can	25 3/8 + 1/8
Burroughs	54 1/2 - 1/4	N.C.R.	129 1/2 + 1 1/8
Comsat	44 1/4 + 1/2	Owens Ill.	33 1/2 + 1/4
Coca Cola	52 5/8 - 5/8	Pepsico	35 1/2 + 3/8
Disney	62 1/2 + 2 1/2	Quacker Oats	50 1/8 + 1/8
Dome Mines	15 3/8 unch	Royal Dutch	46 7/8 + 1/8
Dupont	53 3/8 - 1/4	Shell Oil	46 + 1/2
East.Kodak	70 + 1 1/8	Superior Oil	33 1/8 - 3/8
Ford	64 7/8 + 1/2	Union Pac.	59 3/8 - 3/4
Foster Wheeler	16 5/8 + 3/8	U.S. Steel	29 7/8 unch
Genl.El.	52 7/8 + 1	West.El.	48 1/4 + 1/8
Genl.Motors	75 1/8 + 3/4	Xerox	43 5/8 - 1/8
Dow Jones	1260,77 + 5,18	Gold	415,10 - 1,40
Six months tsy bills	9,40%	Silver	12,00 - 0,11

AMSTERDAM

A.B.N.	374,00	Philips	48,60
Akzo	81,00	Robeco	320,50
Heineken	134,00	Rolinco	310,00
Kon.Olie	140,00	Unilever	230,30

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 26 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.61	2.665	2.725
NED GLD	59.56	60.28	61.08
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	82.76	83.48	84.28
FR FRANCS	20.91	22.01	22.71
DUITSE MARK	66.75	67.47	68.27
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.79	1.09	1.15

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 27 SEPTEMBER 1983 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	97.89
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.64
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	104.25
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.90
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.